



LEITOR DVD/CD & GRAVADOR DE VÍDEO CASSETE **VHS**

DPVR-4800 PAL

Manual do Utilizador

ÍNDICE

Informação de Segurança	2	Quick-Find (Procura Rápida)	15
SEGURANÇA EM RELAÇÃO AO RAIOS LASER	2	Index Search (Pesquisa Por Índices)	15
IMPORTANTE	2	Time Search (Pesquisa Por Tempo)	15
ALIMENTAÇÃO DE FORÇA	2	Gravação (do DVD para o VCR)	16
ADVERTÊNCIA EM RELAÇÃO À CONDENSAÇÃO	2	Regravação (Duplicação da Fita)	16
CUIDADO	2	Visor de Estado	16
Posicionamento	2	Operação DVD	17
PRECAUÇÕES	3	Reprodução Básica	17
UMA OBSERVAÇÃO SOBRE RECICLAGEM	3	Característica Geral	17
INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE DIREITOS DE AUTOR	3	Pausa	17
ACESSÓRIOS FORNECIDOS	3	Menus do Disco	17
SÍMBOLOS USADOS NESTE MANUAL	3	Menu de Título	17
DISCOS QUE PODEM SER LIDOS	3	Chamar um Menu Durante a Reprodução	17
A FUNÇÃO PBC DO VÍDEO CD	3	Reprodução Passo a Passo	17
Apresentação Funcional Geral	4	Retomar	18
PAINEL FRONTAL	4	Busca rápida para a frente/para trás	18
EXIBIÇÃO (DVD)	4	Câmara lenta para a frente/para trás	18
CONTROLO REMOTO	5	Zoom	18
EXIBIÇÃO (VCR)	5	Faixa	18
COLOCAÇÃO DAS BATERIAS	5	Busca por Título / Capítulo	18
PARTE DE TRÁS	6	Busca por Tempo	18
Instalação do seu DVD/VCR	6	Repetir	19
Ligações Básicas	6	Programa	19
Ligação com a TV	6	Reprodução aleatória	19
Realizar a ligação simplesmente usando apenas o cabo coaxial RF preto fornecido	7	Reprodução MP3	20
Ligação do Sistema de Áudio	7	Informação no Ecrã	20
Ligação a um Equipamento Opcional (para as funções DVD)	7	Seleccção de Faixa	20
Modo de Entrada Externo (para as funções VCR)	7	Reprodução aleatória (MP3)	20
Videocassete	7	Programa (MP3)	20
Sistema de Cores do Televisor	8	Idioma áudio	20
Mudando VCR/DVD	8	Modo de Som Estéreo	21
Funções VCR	8	Idioma de Legendas	21
Ligando o seu DVD/VCR	8	Ângulo de Câmara	21
Alterar o Idioma	8	Alterar o display no ecrã	21
Definição do Canal de Vídeo	8	Controlo Parental	21
Acertar o Relógio	9	Ecrã de Definição de Marcador	22
Predefinição de Canais	9	Configuração do DVD	23
Predefinição de Canais Automática	9	Definição Áudio	23
Predefinição de Canais Manual	10	Som Envolvente Virtual	23
Para Saltar um Canal Predefinido	10	Definição do display	23
Reprogramação de Canais	10	Definição do Idioma	23
Operação VCR	11	Guia de Resolução de problemas	25
Leitura	11	Especificações	26
Gravar	12	Manutenção	27
Sistema de Som Estéreo Hi-Fi	12	Declaração de Conformidade	28
OTR (Gravação de um Toque)	13		
Leitura de Repetição Automática	13		
Seleccção de Imagem	13		
Operações Automáticas	13		
Contador da Cassete em Tempo Real	14		
Gravação com Temporizador	14		
Retorno Automático	15		

Modelo / Número de Série

Este aparelho contém um número de série localizado no painel traseiro. Aponte o número do modelo e o número de série nos seus registos.

Nº de modelo: _____

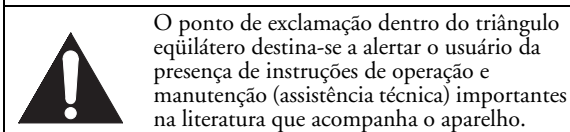
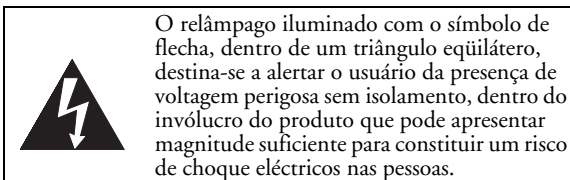
Número de série: _____

Informação de Segurança

ADVERTÊNCIA: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO EXPOR ESTE APARELHO À CHUVA OU HUMIDADE.



CUIDADO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO REMOVER A TAMPA (OU PARTE POSTERIOR). NÃO EXISTEM PARTES QUE PODEM SER MANUSEADAS PELO USUÁRIO NO SEU INTERIOR. CONFIAR OS SERVIÇOS TÉCNICOS A PESSOAS DE SERVIÇOS QUALIFICADAS.



SEGURANÇA EM RELAÇÃO AO RAIOS LASER

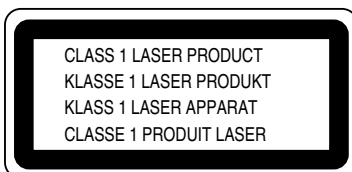
Esta unidade utiliza raios laser. Só as pessoas de serviço técnico qualificadas podem remover a tampa ou tentar realizar o serviço deste dispositivo, devido à possibilidade de acidentes nos olhos.

CUIDADO: O USO DOS CONTROLOS OU AJUSTES OU A REALIZAÇÃO DE OUTROS PROCEDIMENTOS DIFERENTES DOS ESPECIFICADOS NESTE MANUAL, PODEM RESULTAR EM EXPOSIÇÕES PERIGOSAS A RADIAÇÃO.

CUIDADO: A RADIAÇÃO DO RAIOS LASER É VISÍVEL AO ABRIR O APARELHO E COM O INTERLOQUE DESACTIVADO. EVITAR A EXPOSIÇÃO AOS RAIOS.

LOCALIZAÇÃO:

- IMPRESSO NA PARTE POSTERIOR



IMPORTANTE

- Usar apenas discos marcados DVD ou discos DVD com este aparelho.
- Usar apenas cassetes com a marca VHS com este VCR.

ALIMENTAÇÃO DE FORÇA

A alimentação de força é inserida quando a ficha de alimentação principal é colocada na tomada de saída de 220-240V, 50Hz CA. Para operar a unidade, premer **FUNCTION** para ligar a unidade.

ADVERTÊNCIA: PEÇAS TRANSMISSORAS DE CORRENTE NO INTERIOR. NÃO REMOVER NENHUM PARAFUSO.

ADVERTÊNCIA EM RELAÇÃO À CONDENSAÇÃO

A condensação da humidade pode ocorrer no interior da unidade quando muda-se de um local frio para um local quente ou após o aquecimento de uma sala fria ou ainda sob condições de alta humidade. Não usar o DVD/VCR no mínimo por 2 horas até o seu interior encontrar-se seco.

CUIDADO

- 1) Não tentar abrir a caixa. Não existem partes que podem ser manuseadas pelo usuário no seu interior. Confiar todos os serviços técnicos a pessoal de serviço qualificado.
- 2) Ranhuras e aberturas na caixa e nos lados e na parte inferior destinam-se à ventilação. Para garantir a confiabilidade e para proteger a unidade de sobreaquecimento, estas aberturas não deverão ser bloqueadas ou cobertas. Evitar a instalação em espaços fechados, assim como estantes, sem fornecer a ventilação adequada.
- 3) Manter a unidade afastada de radiadores e outras fontes de calor.
- 4) Evitar o uso próximo a fortes campos magnéticos.
- 5) Não premer objectos ou qualquer outra coisa para dentro do DVD/VCR através das ranhuras ou aberturas pois eles poderão tocar peças activas electricamente ou peças em curto circuito, provocando um incêndio ou choques eléctricos.
- 6) Nunca derramar líquidos nesta unidade. Se derramar-se líquido e o mesmo penetrar na unidade, consultar o pessoal de atendimento técnico qualificado.
- 7) Usar esta unidade apenas na posição horizontal (plana).
- 8) Antes de tentar operar a unidade, certificar-se que o modo de gravação do temporizador está "OFF(DESLLIGADO)".
- 9) Este produto encontra-se no modo Stand-by (posição de espera) quando desliga-se o mesmo enquanto o fio de alimentação eléctrica estiver ligado.

Posicionamento

- Não colocar o DVD/VCR directamente na parte superior ou em baixo do seu aparelho de TV. Certificar-se se existe no mínimo 20 cm entre o DVD/VCR e a TV e se o ar pode circular livremente entre as aberturas de ventilação do DVD/VCR.

PRECAUÇÕES

UMA OBSERVAÇÃO SOBRE RECICLAGEM

Estes materiais de embalagem do produto são recicláveis e podem ser reutilizados. Por favor, descartar qualquer material de acordo com os regulamentos de reciclagem local. As baterias nunca devem ser jogadas fora ou incineradas porém descartadas de acordo com os regulamentos locais, em conformidade com os descartes químicos.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE DIREITOS DE AUTOR

DVD:

É proibido realizar cópias, transmissões, representações públicas não autorizadas e locações dos discos. Este produto incorpora uma tecnologia de protecção de direitos autorais que é protegida através da reivindicação de métodos de certas patentes Norte Americanas e outros direitos de propriedade intelectual, pertencente a Macrovision Corporation e outros proprietários de direitos. O uso desta tecnologia de protecção dos direitos autorais deve ser autorizada pela Macrovision Corporation e é destinada apenas para uso doméstico e outros usos de visão limitada, excepto se for autorizado de outro modo pela Macrovision Corporation. São proibidas técnicas contrárias ou a desmontagem.

VCR:

Gravações não autorizadas ou o uso de transmissões de programações de televisão, fitas de vídeo, filmes ou outro material protegido com direitos autorais pode violar as leis de direitos autorais aplicáveis. Não assumimos a responsabilidade por duplicações não autorizadas, uso ou outros actos que venham a infringir os direitos dos proprietários de direitos autorais.

ACESSÓRIOS FORNECIDOS

- Telecomando (NA214ED)
- Duas baterias R6 (AA)
- Cabo RF
- Kabel Euro AV (SCART)
- Manual do Utilizador

SÍMBOLOS USADOS NESTE MANUAL

Os seguintes símbolos aparecem abaixo, em alguns títulos, em observações neste manual, com os seguintes significados!

DVD-V

: A descrição refere-se à reprodução de discos de vídeo DVD.

CD

: A descrição refere-se à reprodução de CDs de áudio.

MP3

: A descrição refere-se à reprodução de discos MP3.

VCD

: A descrição refere-se à reprodução de CDs de vídeo.

QUICK

: A descrição indica os itens a serem definidos no modo QUICK.

DISCOS QUE PODEM SER LIDOS

Os seguintes discos podem ser reproduzidos neste aparelho de DVD/VCR.

- DVD vídeo
- DVD-R/RW*
- CD de Vídeo
- DVD+R/RW*
- CD áudio
- CD-R/RW*
- MP3*

* Consoante os tipos ou o método de escrita do meio, alguns discos poderão não ser reproduzidos.

- Alguns discos DVD-R/RW, DVD+R/RW, ou CD-R/RW criados em computadores pessoais, ou em gravadores DVD poderão não ser reproduzidos adequadamente devido a factores como riscos, sujidade ou propriedades especiais do disco.
- Os discos criados em computadores pessoais podem não ser reproduzidos de modo adequado devido aos diferentes ambientes ou devido às definições da aplicação que se utiliza. Recomenda-se sempre a utilização de discos estandardizados, e devidamente formatados. (Contacte a agência vendedora para mais detalhe.)

Este aparelho está de acordo com os sistemas de cor PAL. Discos com sistema NTSC também podem ser reproduzidos via um ajuste de TV para sistema PAL.

- Alguns discos incluem os códigos de região como mostrado abaixo.



- O número no interior do símbolo refere-se à região do mundo, e um disco codificado num formato específico de uma região poderá apenas ser reproduzido num aparelho DVD/VCR com o mesmo código de região.

Os seguintes discos não podem ser reproduzidos neste aparelho de DVD/VCR.

- DVD com códigos de região diferentes de 2 ou ALL
- DVD-ROM
- DVD-RAM (Nunca deve ser reproduzido, pode ocorrer mal funcionamento.)
- CD-ROM
- VSD
- CDV (Somente reproduz a parte de áudio)
- CD-G (Somente reproduz o som)
- CD-I (Nunca deve ser reproduzido, pode ocorrer mal funcionamento.)
- SACD
- CD de Foto (Nunca deve ser reproduzido, pode ocorrer mal funcionamento.)

Outros discos sem indicadores de compatibilidade.

A FUNÇÃO PBC DO VÍDEO CD

Esta unidade está em conformidade com a ver. 1,1 e ver. 2,0 da norma VÍDEO CD, com função PBC.

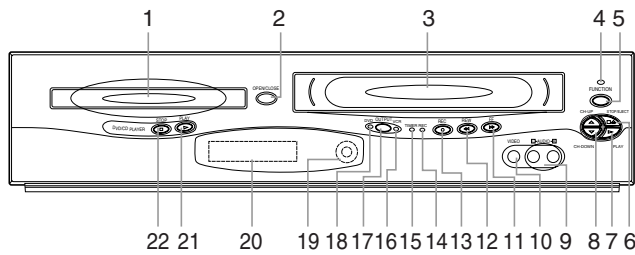
Ver. 1,1 (sem função PBC): Poderá divertir-se com a reprodução de filmes e um CD de música.

Ver. 2,0 (com função PBC): Quando se utiliza um CD de VÍDEO com a função PBC, surge no display "PBC".

Nota: O que é o PBC? "PBC" (PlayBack Control) significa controlo de reprodução. Pode-se praticar software interactivo utilizando os ecrãs de menus. Consulte as instruções do CD de VÍDEO.

Apresentação Funcional Geral

PAINEL FRONTAL



- 1. Bandeja do disco**
- 2. OPEN/CLOSE**
para abrir/fechar a bandeja de discos
- 3. COMPARTIMENTO DA CASSETE**
- 4. Luz de FUNCTION**
a luz acende quando a alimentação em curso
- 5. FUNCTION**
para ligar (ON) e desligar (OFF) o DVD/VCR
- 6. STOP/EJECT (PARAR/EJECTAR) (VCR)**
quando a reprodução terminar, pressione para ejectar a fita
- 7. PLAY (REPRODUZIR) (VCR)**
para reproduzir uma fita
- 8. CH-UP/CH-DOWN (VCR)**
para alterar canais TV.
para ajustar o rastreamento durante a reprodução ou para eliminar a instabilidade vertical numa imagem congelada.
- 9. Entrada de AUDIO**
ligar a AUDIO OUT (SAÍDA DE ÁUDIO) a uma fonte de áudio
- 10. Entrada de VÍDEO**
ligar a VIDEO OUT (SAÍDA DE VÍDEO) a uma fonte de vídeo
- 11. FF (VCR)**
para avançar rapidamente a fita
- 12. REW (VCR)**
para rebobinar a fita
- 13. REC (VCR)**
Pressione uma vez para iniciar a gravação, repetidamente para iniciar a gravação por um toque.
- 14. Luz REC**
a luz aparece durante a gravação, fica intermitente quando uma gravação está em pausa
- 15. Luz do TIMER (TEMPORIZADOR)**
surge uma luz quando o DVD/VCR está em modo standby (espera) para uma gravação pelo temporizador/ com um toque.
- 16. Luz de operação do VCR (Verde)**
a luz aparece quando o DVD/VCR está no modo VCR. Apenas se podem ver fitas quando a luz verde de operação do VCR está acesa.
- 17. OUTPUT (SAÍDA)**
para seleccionar entre os modos de DVD e VCR
- 18. Luz de operação do DVD (Verde)**
a luz aparece quando o DVD/VCR está no modo DVD. Apenas se podem ver DVDs quando a luz verde de operação do DVD está acesa.
- 19. Sensor Remoto**
- 20. EXIBIÇÃO**
- 21. PLAY (REPRODUZIR) (DVD)**
para iniciar, parar ou retomar a reprodução do disco
- 22. STOP (PARAR) (DVD)**
para parar uma reprodução

EXIBIÇÃO (DVD)

Fica ligado quando a função de repetição A-B está ativa.

Fica ligado quando a função repetição está ativa.

Permanece aceso quando a função repetir faixa estiver activada.

Permanece aceso quando a função repetir capítulo estiver activada.

Se acende quando um DVD é inserido na bandeja.

Permanece aceso quando a função repetir título estiver activada.

Se acende quando um CD é inserido na bandeja.

Fica ligado quando o disco inserido é pausado.

Acende-se quando um controlo de reprodução está.

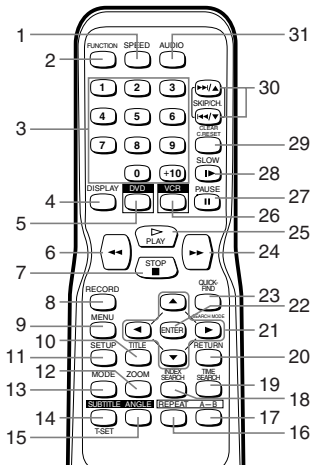
Fica ligado quando o disco inserido está sendo reproduzido.

Mostra a quanto tempo a faixa ou título actual está sendo reproduzida. Quando o capítulo ou faixa for modificado, o número do novo título, capítulo ou faixa é mostrado.

CD: Se acende quando um CD é inserido na bandeja.
VCD: Se acende quando um CD de vídeo é inserido na bandeja.

	Não está nenhum disco
	Bandeja aberta
	Bandeja fechada
	Carregando o disco

CONTROLO REMOTO



- 1. SPEED (VELOCIDADE) (VCR)**
para seleccionar a velocidade de gravação do VCR (SP ou LP)
- 2. FUNCTION**
LIGAR (ON) ou DESLIGAR (OFF) o DVD/VCR
- 3. 0-9 botões numéricos**
para introduzir números dos canais de TV (VCR)
selecione os itens numerados num menu (DVD)
+10 (DVD)
utilize este botão para introduzir o número 10 ou superior
- 4. DISPLAY**
para aceder ou retirar o ecrã de display durante a reprodução de um DVD ou de um CD áudio (DVD)
para aceder ou retirar o display de estado do VCR no ecrã (VCR)
- 5. DVD**
pressione antes de utilizar o controlo remoto para as funções DVD
- 6. ◀◀**
para ver o filme DVD em movimento acelerado para trás (DVD)
para rebobinar a fita (VCR)
- 7. STOP ■**
para parar uma reprodução de um disco DVD (DVD)
para parar a reprodução, gravação (VCR)
- 8. RECORD (GRAVAR) (VCR)**
pressione para iniciar a gravação
- 9. MENU**
para apresentar o menu do disco DVD (DVD)
para aceder ao menu VCR (VCR)
- 10. TITLE (DVD)**
para apresentar o menu de título de um disco
- 11. SETUP (INSTALAÇÃO) (DVD)**
para aceder ao menu de instalação do DVD ou removê-lo
- 12. ZOOM (DVD)**
ampliar uma imagem DVD vídeo

- 13. MODE (DVD)**
para definir a reprodução programada ou aleatória (CD áudio) para configurar o Virtual Surround durante a reprodução do DVD (DVD).
- 14. SUBTITLE/T-SET**
selector de idioma DVD (DVD)
para definir uma gravação por temporizador programada (VCR)
- 15. ANGLE (DVD)**
seleccionar o ângulo da câmara DVD
- 16. REPEAT (DVD)**
repeita capítulo, faixa, título, disco
- 17. REPEAT A-B (DVD)**
repetir um segmento específico
- 18. INDEX SEARCH (BUSCAR O ÍNDICE) (VCR)**
avance rapidamente ou rebobine a fita para um número do índice
- 19. TIME SEARCH (BUSCA POR TEMPO) (VCR)**
para avançar ou rebobinar a fita durante uma determinada duração de um ano
- 20. RETURN (RETORNAR) (DVD)**
para regressar ao menu anterior ou sair do menu de definições
- 21. Seta (◀▶/▲/▼)**
(esquerda/direita/para cima/para baixo) selecciona um item do menu
- 22. ENTER (DVD)**
aceitar a selecção do menu
- 23. QUICK-FIND/SEARCH MODE (MODO BUSCA/ ENCONTRAR RÁPIDO)**
para saltar para o início do próximo programa (VCR)
para aceder ou retirar o display de busca (DVD)
- 24. ▶▶**
para ver o filme DVD em movimento acelerado (DVD)
para avançar rapidamente a fita (VCR)
- 25. PLAY ▷**
para iniciar a reprodução
- 26. VCR**
pressione antes de utilizar o controlo remoto para as funções VCR
- 27. PAUSE**
interromper a reprodução temporariamente / reprodução frame a frame (DVD)
interrompa a reprodução e faça uma pausa temporária durante a gravação (VCR)
- 28. SLOW (LENTO) (VCR)**
para ver a fita a reproduzir em câmara lenta
- 29. CLEAR/C. RESET (APAGAR/REINICIAR C.)**
para reinicializar as definições (DVD)
para reinicializar o contador (VCR)
- 30. SKIP/CH. (SALTAR/CAP.) ◀◀/▶▶, ▶▶/▲**
para saltar capítulos/faixas (DVD)
para alterar canais TV (VCR)
para ajustar o rastreamento durante a reprodução ou para eliminar a instabilidade vertical numa imagem congelada. (VCR)
- 31. AUDIO**
para escolher os idiomas áudio ou os modos de som (DVD)
para seleccionar modos de som (VCR)

EXIBIÇÃO (VCR)

Permanece aceso durante a reprodução quando a função repetir está activa.



Acende-se quando a reprodução está em modo parado ou em modo câmara lenta.

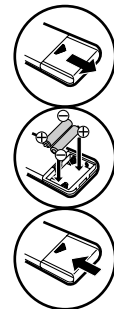
Funciona como um relógio ou contador da fita. Apresenta também o número do canal e o tempo restante para o OTR.

Permanece acesa quando a cassette inserida está a ser reproduzida.

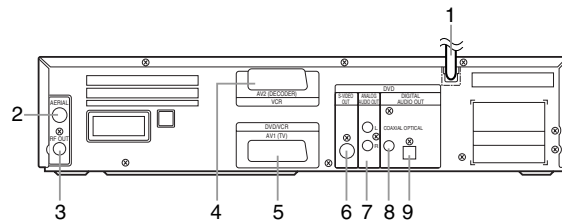
COLOCAÇÃO DAS BATERIAS

- 1) Abrir a tampa do compartimento das baterias.
- 2) Inserir duas baterias tipo R6 (AA) observando sua orientação correta.
- 3) Fechar a tampa.

Nota: • Não misturar baterias alcalinas com baterias de manganês.
• Não misturar baterias novas e usadas.



PARTE DE TRÁS



1. **CABO DE LIGAÇÃO À REDE ELÉCTRICA (Cabo de Alimentação AC)**
ligar a uma saída AC standard
2. **AERIAL (ANTENA)**
ligar a uma antena ou cabo
3. **RF OUT (SAÍDA RF)**
usar o cabo coaxial RF fornecido para ligar a uma ENTRADA DE ANTENA na sua TV, caixa de distribuição de cabos ou ao Sistema de Transmissão Directa
4. **AV2 (DECODER) (DESCODIFICADOR) (apenas VCR)**
ligar o cabo SCART de outro DVD/VCR, camcorder ou a uma fonte de áudio/vídeo
5. **AV1 (TV)**
ligar cabo SCART a uma TV
6. **S-VIDEO OUT (saída vídeo) (apenas DVD)**
ligar a uma TV com as entradas de S-Video
7. **AUDIO OUT (SAÍDA ÁUDIO) (Esquerda/Direita) (apenas DVD)**
ligar a entradas AUDIO de um amplificador, receptor ou sistema estéreo
8. **COAXIAL (Saída de áudio digital) (apenas DVD)**
ligar a entradas AUDIO de um equipamento áudio digital (coaxial)
9. **OPTICAL (ÓPTICO) (Saída de áudio digital) (Apenas DVD)**
ligar a um equipamento de áudio digital (óptico)

CUIDADO: Não toque nos pinos internos das tomadas no painel traseiro. A descarga electrostática pode causar danos permanentes na unidade.

Instalação do seu DVD/VCR

Ligações Básicas

- Consulte o manual de instruções da sua TV, DVD/VCR, Sistema Estéreo conforme o caso para estabelecer as melhores ligações.
- Realizar as seguintes ligações, dependendo das capacidades do seu equipamento já existente.

As seguintes orientações são opções para a melhor qualidade de imagem e som, disponíveis no seu DVD/VCR.

Imagem

- 1) Use a Saída SCART (DVD/VCR(AV1 TV)) para uma qualidade melhor de imagem (para as funções DVD e VCR).
- 2) Usar a Saída S-Video para uma melhor qualidade de imagem (apenas para as funções de DVD).
- 3) Se a sua TV possui apenas a entrada de estilo RF (ENTRADA de Antena ou 75 ohm), usar RF OUT para a ligação e ajuste a sua TV no canal 22 ~ 69 com o mesmo canal para o DVD/VCR será ajustado (para as funções DVD e VCR).

Som

- 1) Use a Saída SCART (DVD/VCR(AV1 TV)) para uma melhor qualidade de som (para as funções DVD e VCR).
- 2) As ligações de áudio digital fornecem o som mais claro. Ligar a DIGITAL AUDIO OUT (SAÍDA DE ÁUDIO DIGITAL) do DVD/VCR (também COAXIAL ou OPTICAL) no seu amplificador ou receptor (apenas para as funções do DVD).
- 3) Se as ligações digitais não são possíveis, ligar a ANALOG AUDIO OUT (SAÍDA DE ÁUDIO ANALÓGICA) (Esquerda e Direita) do DVD/VCR no seu amplificador, receptor, estéreo ou TV (apenas para a função DVD).

ADVERTÊNCIA:

- Nunca realizar ou modificar ligações com a força ligada.

- Ligar o DVD/VCR directamente à sua TV, em vez por exemplo de um VCR, para evitar distorções porque os discos de vídeo DVD são cópias protegidas.
- Não ligue a ANALOG AUDIO OUT (SAÍDA DE ÁUDIO ANALÓGICA) do DVD/VCR na PHONO IN (ENTRADA FONON) do seu amplificador ou receptor.
- Se usar o cabo de áudio/vídeo Euro, não é necessário ligar o cabo de áudio analógico.
- Necessitará da ligação utilizando o cabo áudio/vídeo Euro para ver o programa da cassette de vídeo ou os menus do VCR na sua TV.

Ligação com a TV

- 1) Ligar a antena ou cabo da AERIAL (ANTENA) do seu DVD/VCR.
- 2) Ligar a tomada scart AV1 (TV) do seu DVD/VCR a tomada scart na parte de trás da sua TV.

Nota: • Certificar-se se a indicação "TV" no cabo SCART está ligada no aparelho da TV e a indicação "DVD" do cabo SCART está ligada no DVD/VCR.

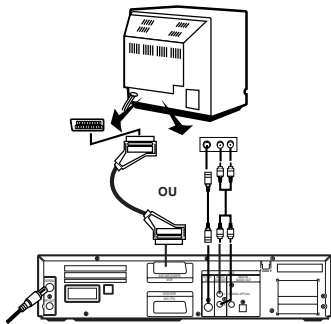
- Se a sua TV possui um selector RGB, e se estiver regulado para RGB, a imagem de vídeo não poderá ser visualizada (com o VCR no modo de operação). Neste caso, desactive o selector RGB, ou seleccione VÍDEO misto na TV. (Não se trata de uma avaria).

Se a sua TV não está equipada com a entrada SCART, pode-se seleccionar a seguinte ligação:

Se a sua TV possui um conector de entrada S-Video,

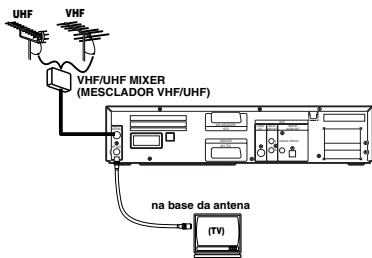
- 1) Ligar a antena ou cabo na AERIAL do seu DVD/VCR.
- 2) Ligue a saída S-Video do DVD/VCR no S-Video na sua TV.
- 3) Ligue a ANALOG AUDIO OUT (SAÍDA DE ÁUDIO ANALÓGICA) Esquerda e Direita do DVD/VCR na entrada de áudio Esquerda e Direita na TV.

Nota: A ligação S-Vídeo apenas disponibiliza vídeo (imagem) no modo DVD. Como tal, precisará ainda do cabo de vídeo ou um cabo coaxial RF para as funções VCR.



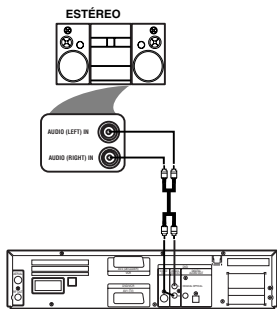
Realizar a ligação simplesmente usando apenas o cabo coaxial RF preto fornecido

- 1) Desligar a antena ou o cabo da sua TV.
- 2) Ligar a antena ou cabo da AERIAL (ANTENA) do seu DVD/VCR.
- 3) Ligar o cabo coaxial RF na RF OUT (SAÍDA RF) na painel posterior do DVD/VCR e na ANTENNA IN (ENTRADA DE ANTENA) na TV.
- 4) Ligar os fios de alimentação eléctrica da TV e do DVD/VCR.



Ligação do Sistema de Áudio

- 1) Pode-se também ouvir o som de CDs de áudio e discos de vídeo DVD, ligando num sistema estéreo opcional.
- 2) Ligue a ANALOG AUDIO OUT (SAÍDA DE ÁUDIO ANALÓGICA) do DVD/VCR (Esquerda e Direita) na entrada de áudio do sistema estéreo.



Ligação a um Equipamento Opcional (para as funções DVD)

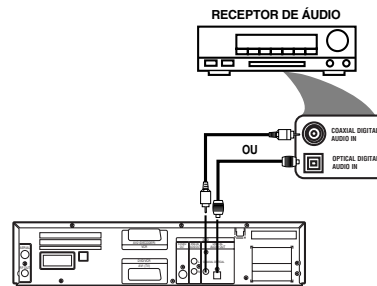
- Um componente digital com um decodificador MPEG 2, Dolby Digital™ ou DTS incorporados irá permitir aproveitar o som surround enquanto é produzido o efeito de estar num cinema ou sala de teatro.

- O leitor emite sinais de som surround do conector DIGITAL OUT COAXIAL (COAXIAL DE SAÍDA DIGITAL) ou OPTICAL (ÓPTICA).

Se o seu receptor possui um decodificador MPEG 2, Dolby Digital™, ou DTS

- 1) Ligar a saída de áudio digital COAXIAL ou OPTICAL (ÓPTICA) do DVD/VCR na entrada de áudio digital COAXIAL ou OPTICAL (ÓPTICA) do seu receptor.

- Nota:**
- Se o formato do áudio da saída digital não corresponde às capacidades do seu receptor, ele irá produzir um som forte, distorcido ou nenhum som completamente.
 - As ANALOG AUDIO OUT (SAÍDA DE ÁUDIO ANALÓGICA) e SCART do DVD/VCR não encontram-se disponíveis no áudio DTS.



“DTS” e “DTS Digital Out” são marcas registadas da Digital Theater Systems, Inc.
 Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. “Dolby” e o símbolo com duplo D são marcas comerciais de Dolby Laboratories.

Modo de Entrada Externo (para as funções VCR)

Para receber o sinal de uma entrada externa (descodificador, câmara de vídeo, outro VCR etc.), ligue a base do AV2 DECODER e introduza “002” com o teclado numérico para que “AV2” venha a aparecer no ecrã da TV.

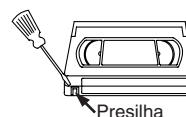
Se utilizar a tomada AV1 (TV), introduza “001” no teclado numérico para que surja “AV1” no ecrã da TV.

Se usar os conectores de entrada de AUDIO/VIDEO frontais, introduza “003” com o teclado numérico para surja “AV3” no ecrã da TV.

Videocassete

O presente DVD/VCR funcionará com qualquer cassette que tenha a marca VHS. Para melhores resultados, recomendamos a utilização de fitas de alta qualidade. Não usar fitas danificadas ou de baixa qualidade.

- É possível impedir que as gravações sejam acidentalmente apagadas se partir a patilha de protecção da gravação existente na parte traseira da cassette.



- Se, entretanto, decidir voltar a gravar a cassette, cubra o orifício com fita plástica.

Sistema de Cores do Televisor

Cada país tem sistemas de cores do televisor diferentes. As cassetes gravadas no sistema PAL ou NTSC podem ser lidas neste aparelho. Normalmente, ao ler uma cassete gravada num sistema de cores diferente, a imagem no ecrã do televisor aparecerá a preto e branco.

As cassetes gravadas no sistema NTSC podem ser lidas neste aparelho através de um televisor do sistema PAL. Esta funcionalidade só está disponível no modo SP. Ao proceder à leitura destas cassetes, a imagem subirá e descerá, encolherá verticalmente e poderão aparecerão barras pretas no topo e na base do ecrã. Regule o controlo vertical do televisor, se dispuser desse controlo.

Mudando VCR/DVD

Nota: A partir do momento que este produto compreende os leitores VCR e DVD, é necessário seleccionar o modo de saída correcto.

MUDANDO PARA O MODO DVD/VCR

Pressione **VCR** no controlo remoto ou **OUTPUT** no painel da frente. (Verifique se a luz de presença do VCR está acesa)

MUDANDO PARA O MODO DVD

Pressione **DVD** no controlo remoto ou **OUTPUT** no painel da frente. (Verifique se a luz de presença do DVD está acesa)

Nota: Ao premer apenas o **OUTPUT** no painel frontal não irá mudar o modo no telecomando. Sempre será preciso seleccionar o modo correcto também no telecomando.

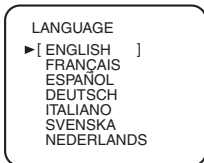
Funções VCR

Certificar-se que todos os ajustes VCR iniciem no modo VCR ao pressionar **VCR**. (Verifique se a luz de presença do VCR está acesa.)

Ligando o seu DVD/VCR

As seguintes etapas apenas deverão ser efectuadas se ocorrer uma falha de força ou se o seu DVD/VCR ficar desligado da tomada por mais de 30 minutos.

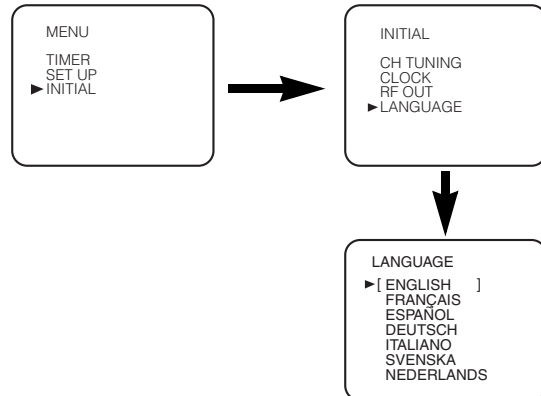
- Utilize o controlo remoto para este procedimento.
- 1) Ligar a TV e seleccionar o canal de vídeo na TV.
- 2) Pressione **FUNCTION** e de seguida **VCR**.
- 3) Premer **▲** ou **▼** repetidamente para seleccionar o seu idioma desejado.
- 4) Premer **MENU**.



Alterar o Idioma

Se pretender alterar o idioma utilizado nos menus do ecrã do televisor, siga os passos apresentados a seguir.

- Utilize o controlo remoto para este procedimento.
- 1) Pressione **VCR**, de seguida em **MENU**.
- 2) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "INITIAL" (inicial) e, depois, prima **▶**.
- 3) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "LANGUAGE" (idioma) e, depois, prima **▶**.
- 4) Prima repetidamente **▲** ou **▼** para seleccionar o seu idioma pretendido.
- 5) Prima **MENU**.

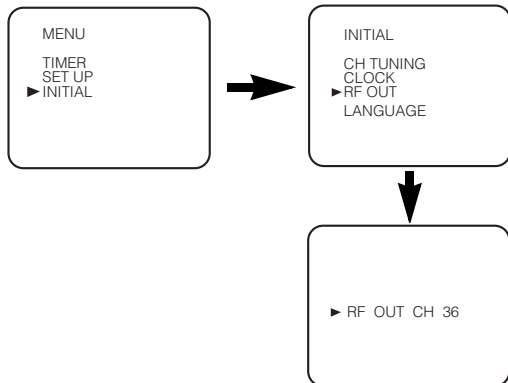


Definição do Canal de Vídeo

O ajuste do canal de vídeo será necessário, se o seu DVD/VCR estiver ligado à TV com um cabo coaxial.

- Utilize o controlo remoto para este procedimento.
- 1) Insira uma fita previamente gravada no DVD/VCR. O DVD/VCR liga-se e inicia a reprodução automaticamente. Se a leitura não começar, prima **PLAY**.
- 2) Selecciona e ajuste o televisor no canal 36.
 - Se a imagem reproduzida aparecer no ecrã do televisor, siga para o passo 8).
 - Se o canal 36 for utilizado para difusão ou aparecerem linhas de interferência na imagem, o conversor RF deve ser definido para um canal diferente, entre o canal 22 e o 69. Siga para o passo 3).
- 3) Prima **MENU**.
- 4) Prima repetidamente **▲** ou **▼** para seleccionar "INITIAL". Depois, prima **▶**.
- 5) Prima repetidamente **▲** ou **▼** para seleccionar "RF OUT". Depois, prima **▶**. O menu RF OUT CH aparece.
- 6) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar um canal que não é utilizado para difusão entre o canal 22 e o 69 na sua área e, depois, prima o botão **▶**.
- 7) Prima **MENU** para sair. Defina o canal TV como o RF OUT CHANNEL seleccionado no DVD/VCR. Pressione **PLAY** e uma imagem do DVD/VCR surgirá no ecrã da TV. Se não surgir a imagem, repita os passos 3) a 7) utilizando um canal diferente que não seja utilizado para a emissão.
- 8) Prima **STOP** para parar a cassete.

Nota: Pode igualmente aceder ao menu RF OUT CH, premindo e mantendo premido **MENU** no controlo remoto no espaço de 3 segundos, durante o corte de energia, até o menu RF OUT CH aparecer.



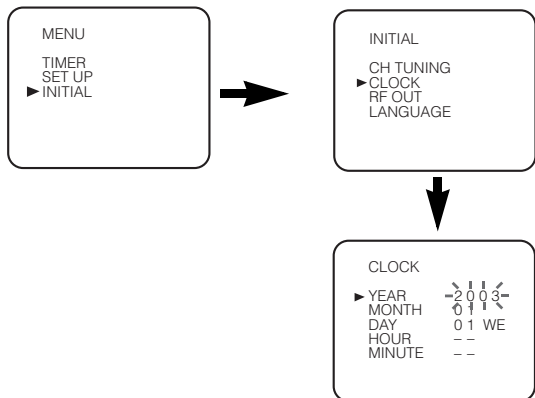
Acertar o Relógio

Este videogravador incorpora um relógio de 24 horas. O relógio deve ser acertado para a função Gravação Automática com Temporizador para que funcionar correctamente.

- Utilize o controlo remoto para este procedimento.
- 1) Pressione **VCR**, de seguida em **MENU**.
- 2) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "INITIAL" (inicial) e, depois, prima **▶**.
- 3) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "CLOCK" (relógio) e, depois, prima **▶**.
- 4) Prima **▲** ou **▼** até o ano pretendido aparecer e, depois, prima **▶**.
- 5) Prima **▲** ou **▼** até o mês pretendido aparecer e, depois, prima **▶**.
- 6) Prima **▲** ou **▼** até o dia pretendido aparecer e, depois, prima **▶**.
- 7) Prima **▲** ou **▼** até a hora pretendida aparecer e, depois, prima **▶**.
- 8) Prima **▲** ou **▼** até o minuto pretendido aparecer.
- 9) Prima **MENU** para iniciar o relógio.

Nota:

- Prima **◀** para recuar um passo relativamente ao passo actual durante os passos de **5) a 8)**.
- Embora os segundos não sejam apresentados, começam a contar de 00 ao sair, premindo **MENU**. Utilize esta funcionalidade para sincronizar o relógio com a hora certa.
- Ao retirar o cabo de alimentação ou se houver uma falha no fornecimento durante mais de 30 minutos, é necessário voltar a acertar o relógio.



Predefinição de Canais

A sintonização de canais emissores ainda não pré-definidos no DVD/VCR poderá ser efectuada de dois modos.

Predefinição de Canais Automática

- Ao sintonizar "AUTOMATICAMENTE" os canais e colocá-los por ordem sequencial na memória do DVD/VCR, isto é, o primeiro canal encontrado será gravado na posição de canal 1 do DVD/VCR, o segundo canal encontrado na posição de canal 2 do DVD/VCR, etc.
- A execução da predefinição de canais "Automática" cancela todos os outros canais predefinidos (memorizados). **NÃO** utilize esta funcionalidade se pretende utilizar alguns dos canais anteriormente memorizados. Utilize a função de predefinição de canais "Manual" para sintonizar os canais adicionais que pretende.

Predefinição de Canais Manual

- Cada canal é manual e individualmente sintonizado. Siga os passos descritos na secção "Predefinição de Canais Manual".

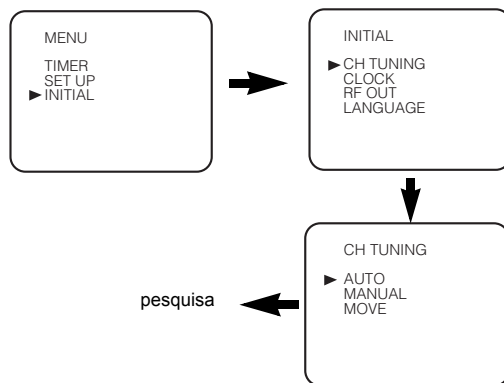
Antes de Predefinir um Canal...

- O ajuste do canal de vídeo será necessário, se o seu DVD/VCR estiver ligado à TV com um cabo coaxial e for empregue o canal 36 da TV para emissão ou surgirem linhas de interferência na imagem. Consulte a definição do canal de vídeo "Definição do Canal de Vídeo".

Predefinição de Canais Automática

É possível programar o sintonizador para procurar os canais que consegue receber na área onde se encontra.

- Utilize o controlo remoto para este procedimento
- 1) Ligue o televisor e seleccione o canal de reprodução de vídeo no televisor.
- 2) Pressione **VCR**, de seguida em **MENU**.
- 3) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "INITIAL" (inicial) e, depois, prima **▶**.
- 4) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "CH TUNING" (sintonização de canais) e, depois, prima **▶**.
- 5) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "AUTO" e, depois, prima **▶**.
- O sintonizador pesquisa e memoriza todos os canais activos da sua área. Depois de pesquisar, o sintonizador pára no canal memorizado mais baixo.



Para Seleccionar um Canal Pretendido

Pode-se seleccionar um canal desejado utilizando **CH**. (▲/▼), ou directamente pressionando o teclado numérico no controlo remoto.

- Para resultados mais rápidos, introduza os números de um canal como um número de dois dígitos. Por exemplo, para seleccionar o canal 6, prima **0** e **6**. Se premir somente **6**, o canal 6 será seleccionado após alguns momentos.
- Só é possível seleccionar canais de 1 a 99.

Predefinição de Canais Manual

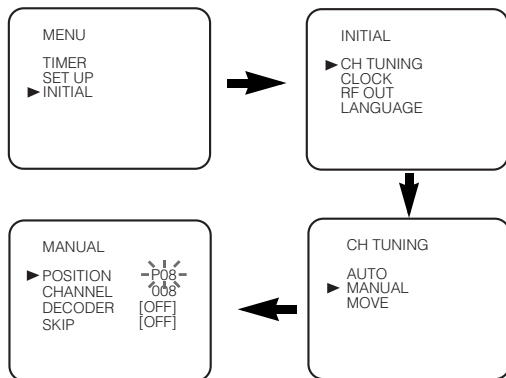
- Utilize o controlo remoto para este procedimento.
- 1) Pressione **VCR**, de seguida em **MENU**.
- 2) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "INITIAL" (inicial) e, depois, prima **▶**.
- 3) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "CH TUNING" (sintonização de canais) e, depois, prima **▶**.
- 4) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "MANUAL" e, depois, prima **▶**.
- 5) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "POSITION" (posição) e, depois, prima **▶**.
 - Quando é recebido um sinal fraco no modo Sintonização Manual, é possível alterar o fundo para azul forte ou ecrã estático, premindo **CLEAR/C.RESET**.
- 6) Pressione teclas numéricas, **▲** ou **▼** para seleccionar o desejado número da posição, de seguida pressione **▶**.
 - É possível seleccionar os números de posição entre 01-99.
 - Se [ON] aparecer do lado direito de "SKIP", prima **▲** ou **▼** para apontar para "SKIP" (saltar). Depois, prima **▶** para seleccionar [OFF].
 - Se pretender eliminar os sinais de mistura, prima repetidamente **▲** ou **▼** para apontar para "DECODER" (descodificador). Depois, prima **▶** para seleccionar [ON].
- 7) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "CHANNEL" (canal) e, depois, prima **▶**. Pressione **▲** or **▼**. O sintonizador DVD/VCR irá começar a procurar para cima ou para baixo automaticamente. Quando o canal é encontrado, o DVD/VCR irá parar a busca e a imagem irá aparecer no ecrã da TV.
 - Pode-se seleccionar o canal desejado utilizando o teclado numérico. Deve consultar o plano de canais e premir três dígitos para seleccionar o número do canal. (Para seleccionar o canal 24, em primeiro lugar, prima o botão "0" e, seguidamente, prima "2" e "4").
 - Se for o canal que pretende, prima **▶**.

Plano de canais	
Indicação de canal	Canal de televisão
02 – 12	E2 – E12
13 – 20	A – H (somente para a Itália)
21 – 69	E21 – E69
74 – 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
80 – 99,100	S1 – S20,GAP
121 – 141	S21 – S41

O presente DVD/VCR pode receber bandas de frequência Hyper e Oscar.

- 8) Prima **MENU** para sair.

Nota: Para confirmar que um canal foi acrescentado, prima os **CH.** (**▲/▼**).

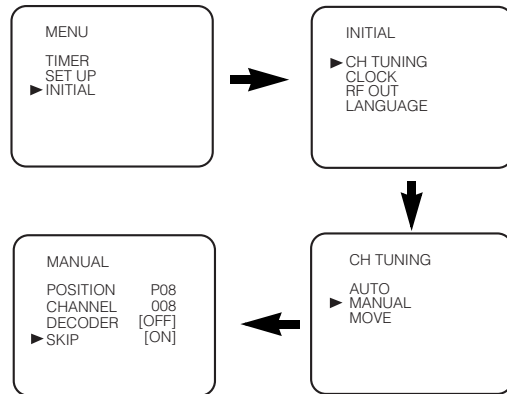


Para Saltar um Canal Predefinido

Os canais que deixou de receber ou que raramente vê podem ser definidos para serem omitidos ao aceder aos canais através de **CH.** (**▲/▼**).

- Utilize o controlo remoto para este procedimento.
- 1) Pressione **VCR**, de seguida em **MENU**.
- 2) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "INITIAL" (inicial) e, depois, prima **▶**.
- 3) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "CH TUNING" (sintonização de canais) e, depois, prima **▶**.
- 4) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "MANUAL" e, depois, prima **▶**.
- 5) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "POSITION" (posição) e, depois, prima **▶**.
- 6) Pressione teclas numéricas, **▲** ou **▼** para seleccionar o respectivo número da posição, de seguida pressione **▶**.
- 7) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "SKIP" e, depois, prima **▶** para seleccionar [ON].
 - Para memorizar novamente o canal, prima **▶**. "ON" passará para "OFF".
- 8) Prima **MENU** para sair.

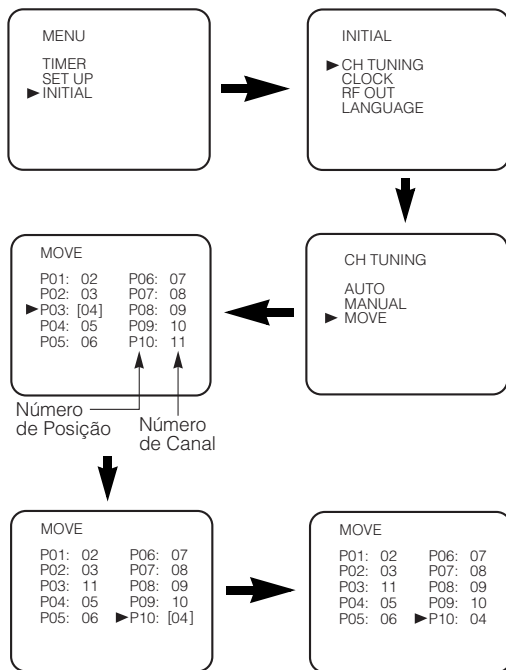
Nota: Para confirmar que um canal foi apagado, prima os **CH.** (**▲/▼**).



Reprogramação de Canais

É possível substituir dois canais.

- Utilize o controlo remoto para este procedimento.
- 1) Pressione **VCR**, de seguida em **MENU**.
- 2) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "INITIAL" (inicial) e, depois, prima **▶**.
- 3) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "CH TUNING" (sintonização de canais) e, depois, prima **▶**.
- 4) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar "MOVE" (deslocar) e, depois, prima **▶**.
- 5) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar o número da posição que pretende alterar o canal e, depois, prima **▶**.
 - Não é possível seleccionar um número onde "-" aparece ao lado do número. Isto explica-se porque SKIP está definido para [ON] para este número.
 - Quando é recebido um sinal fraco no modo Reprogramação de Canais, é possível alterar o fundo para azul estático, premindo **CLEAR/C.RESET**. Se premir novamente o botão, o fundo regressará ao ecrã estático.
- 6) Prima repetidamente **▲** ou **▼** até o canal mudar para outro número de posição e, depois, prima **▶**.

7) Prima **MENU**.

Operação VCR

Leitura

Ajuste da Tracção

- A regulação da tracção será automaticamente activada (função de Tracção Digital) ao iniciar a leitura.
- Ao ler cassetes pré-gravadas ou cassetes gravadas noutros aparelhos, podem aparecer linhas de ruído (traços pretos e brancos) na imagem reproduzida. Se isso acontecer, é possível ajustar manualmente o controlo de tracção, premindo **CH**. (▲/▼) até os traços desaparecerem. Para regressar à função DTR, pare uma vez a cassette e, depois, inicie novamente a leitura.
- É possível reduzir as linhas de ruído, premindo **CH**. (▲/▼) no modo de Movimento Lento. O ajuste de tracção lenta não é automaticamente definido.
- No modo Congelado, prima **SLOW**, e **CH**. (▲/▼) até as faixas desaparecerem. Para regressar ao modo Congelado, prima novamente **PAUSE**.

- 1) Ligue o televisor e seleccione o canal de vídeo no televisor.
- 2) Insira uma fita previamente gravada.
O DVD/VCR liga-se automaticamente. Se a patilha de gravação da fita foi removida, o DVD/VCR iniciará a reprodução automaticamente.
 - Se a alimentação do DVD/VCR já estava ligada, pressione **OUTPUT** para mudar para o modo VCR.
- 3) Se a reprodução não se iniciar automaticamente, pressione **VCR**, de seguida pressione **PLAY**.
 - A regulação da tracção será automaticamente activada (Função de Tracção Digital) ao iniciar a leitura. Para ajustar a sintonia manualmente, prima **CH**. (▲/▼).
 - <Se já existe uma cassette no DVD/VCR....>
 - Utilização dos botões no DVD/VCR
Pressione apenas **PLAY** no DVD/VCR. A alimentação será automaticamente restabelecida e a reprodução iniciar-se-á. (Operação Directa por Botão)

- Utilização dos botões no controlo remoto

Prima **FUNCTION** para ligar e, depois, prima **PLAY**.

- 4) Prima **STOP** para parar a leitura.

Pesquisa Rápida

- 1) Prima ►► ou ◀◀ durante a reprodução para visualizar uma cassette de vídeo a uma velocidade rápida quer no modo de rebobinagem quer em avanço. Neste modo, o som será silenciado.
- 2) Prima novamente o botão, o DVD/VCR fará uma procura numa velocidade super rápida. (Esta função não funcionará em cassetes NTSC.)
- 3) Prima **PLAY** para regressar à leitura normal.

Imagem Congelada

Prima **PAUSE** durante a leitura para visualizar uma imagem congelada no ecrã do televisor.

- Quando a imagem começar a vibrar verticalmente, estabilize a imagem premindo **CH**. (▲/▼) no modo STILL.
 - Depois do DVD/VCR estar no modo Still (imagem parada) durante 5 minutos, parará automaticamente cinco minutos para proteger a fita e a cabeça do vídeo.
- <Consulte "Pesquisa Rápida" e "Imagem Congelada">
- Normalmente, aparecerão linhas de "ruído" de vídeo (traços ou pontos a preto e branco) no ecrã. Trata-se de um facto normal.

Além de conter as linhas de "ruído", a imagem congelada será visualizada a preto e branco.

Não se trata de uma falha do aparelho mas simplesmente de um efeito secundário da tecnologia envolvida na produção de um DVD/VCR com o modo LP.

Movimento Lento

- Pressione **SLOW** para reduzir a velocidade de reprodução. O DVD/VCR anula o som durante a câmara lenta. Pode-se controlar a velocidade pressionando **▶▶** (mais rápido) ou **◀◀** (mais lento). Pressione **PLAY** para voltar à reprodução normal.
- Se for deixado no modo de câmara Slow (Lenta) durante mais do que cinco minutos, o DVD/VCR passará automaticamente para o modo Stop (Parar).

Gravar

Visualizar e Gravar o Mesmo Programa

- 1) Coloque uma cassette com a sua patilha de protecção intacta. (Se for necessário, faça recuar ou avançar rapidamente a cassette para o ponto de início a partir do qual pretende gravar.)
- 2) Pressione os botões numéricos ou em **CH.** (▲/▼) para seleccionar o canal a ser gravado.
- 3) Prima **SPEED** para seleccionar a velocidade da cassette (SP/LP).
- 4) Prima **RECORD** para iniciar a leitura.
 - O indicador "REC" no visor acende-se.
- 5) Prima **STOP** depois de terminada a gravação.

Duas Velocidades Diferentes da Cassete

Antes de gravar, seleccione a velocidade da cassette: Modo SP (Leitura Normal) ou modo LP (Leitura Prolongada). O quadro seguinte apresenta os tempos máximos de gravação/leitura, utilizando cassetes E-60, E-120, E-180 ou E-240 em cada modo.

Tipo de Cassete	Tempo de Leitura/Gravação		
	Velocidade da Cassete	Modo SP	Modo LP
E-60	1 hora	2 horas	
E-120	2 horas	4 horas	
E-180	3 horas	6 horas	
E-240	4 horas	8 horas	

Saltar Material de Programas Não Desejado Durante a Gravação

- 1) Prima **PAUSE** quando pretender suspender temporariamente a gravação. Poderá verificar o tempo restante de pausa com as marcas ■ no ecrã da TV. Cada marca ■ representa um minuto. Cinco minutos depois, o DVD/VCR passará automaticamente para o modo Stop (Parar) para evitar danos na fita.
- 2) Prima **PAUSE** ou **RECORD** para retomar a gravação.

Gravar um Programa Enquanto Visualiza Outro

É possível gravar um programa enquanto visualiza outro. Para iniciar a gravação, siga os passos 1) a 4) em "Visualizar e Gravar o Mesmo Programa". Depois, defina o televisor para o canal que pretende visualizar.

Para Acompanhar o Andamento da Gravação

Seleccione o canal de vídeo no televisor.

Função de Montagem

- É possível gravar no seguimento de um programa anterior numa cassette gravada.
- 1) Introduza uma cassette gravada. Prima **PLAY** para iniciar a leitura.
 - 2) Prima **PAUSE** no ponto pretendido na cassette.
 - 3) Pressione **RECORD**. O DVD/VCR estará no modo de pausa de gravação.
 - 4) Prima **CH.** (▲/▼) para seleccionar o canal a gravar.
 - 5) Prima **RECORD** ou **PAUSE**. A gravação terá início.
 - 6) Prima **STOP** depois de terminada a gravação.

Sistema de Som Estéreo Hi-Fi

O presente DVD/VCR gravará e reproduzirá som estéreo de alta-fidelidade. Além disso, dispõe de um decodificador de som estereofónico A2 e NICAM.

Este aparelho recebe transmissões estereofónicas e bilingues, sendo possível gravar e ler o som das diversas formas.

Seleccionar o Modo de Som

Pode seleccionar cada modo, premindo **AUDIO** no controlo remoto. Cada modo é indicado no ecrã do televisor, a saber:

- Durante a leitura da cassette gravada no modo Hi-Fi:

Modo	AUDIO OUTPUT		Visor no ecrã do televisor
	L	R	
Estéreo	L	Áudio Esq Hi Fi	STEREO
	R	Áudio Dir Hi Fi	
L	L	Áudio Esq Hi Fi	LEFT
	R	Áudio Esq Hi Fi	
R	L	Áudio Dir Hi Fi	RIGHT
	R	Áudio Dir Hi Fi	
Normal	L	Áudio Normal	- Nenhum -
	R	Áudio Normal	

- Recepção de transmissões estereofónicas:

Modo	AUDIO OUTPUT		Visor no ecrã do televisor
	L	R	
Estéreo	L	Áudio Esq	STEREO
	R	Áudio Dir	
L	L	Áudio Esq	LEFT
	R	Áudio Esq	
R	L	Áudio Dir	RIGHT
	R	Áudio Dir	
Monaural	L	Áudio Esq+Dir	- Nenhum -
	R	Áudio Esq+Dir	

- Durante a recepção de transmissões bilingues:

Modo	AUDIO OUTPUT		Visor no ecrã do televisor
	L	R	
MAIN	L	Áudio Principal	MAIN
	R	Áudio Principal	
SUB	L	Áudio Sub	SUB
	R	Áudio Sub	
MAIN SUB	L	Áudio Principal	MAIN
	R	Áudio Sub	

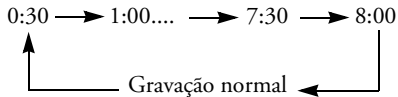
Nota: • Se realizar a leitura de fitas não Hi-Fi, o DVD/VCR irá realizar a leitura automaticamente em monaural, mesmo se tiver seleccionado outro modo.

- Se o sinal estéreo se tornar fraco, a transmissão será gravada automaticamente em mono.

OTR (Gravação de um Toque)

Esta função permite definir a duração de uma gravação, pressionando simplesmente **REC** no painel da frente.

- 1) Siga os passos 1) a 3) descritos na secção “Visualizar e Gravar o Mesmo Programa” (página 12).
- 2) Pressione **REC** no painel da frente repetidamente até que surja a duração de gravação pretendida.



A gravação pára quando se atinge 0:00.

- Para verificar o tempo remanescente durante a gravação OTR Prima **DISPLAY**.
- Para alterar a duração durante uma gravação OTR Prima **REC** até a duração pretendida aparece.
- Para parar uma gravação OTR antes do seu final Prima **STOP**.
- Para cancelar a gravação OTR e prosseguir a gravação normal Prima repetidamente **REC** até “●” aparecer no canto superior esquerdo do ecrã do televisor.
- Quando termina o OTR, o VCR desliga-se automaticamente. Para utilizar novamente o VCR, pressione **T-SET** no controlo remoto, ou **STOP/EJECT** no painel da frente.

Leitura de Repetição Automática

O DVD/VCR dispõe de uma função de repetição automática que permite repetir a fita infinitamente sem tocar no **PLAY**.

- Utilize o controlo remoto para este procedimento.
 - Introduza uma cassette gravada.
- 1) Prima **MENU**.
 - 2) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar “SET UP” (inicial) e, depois, prima **▶**.
 - 3) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar “AUTO REPEAT”.
 - 4) Prima **▶** para que “ON” apareça no ecrã do televisor ao lado de “AUTO REPEAT”.
- No modo de Paragem, o modo de Repetição Automática arranca automaticamente.
- Se o menu no ecrã não desaparecer, prima **MENU** para sair.

Nota: Depois de seleccionar o modo de Repetição Automática, mantém-se activo mesmo depois de desligar o videogravador.

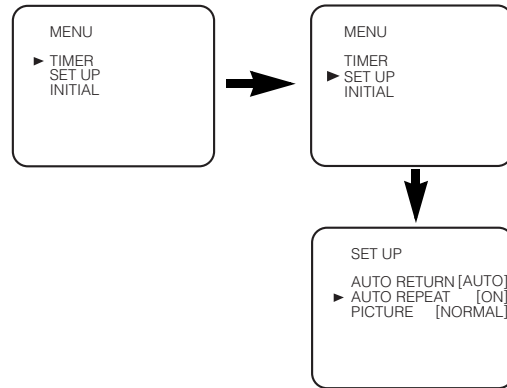
Para Interromper A Leitura

Prima **STOP**.

Para Sair Do Modo de Repetição Automático

Repita os passos 1) a 3). Depois, prima **▶**.

“ON” desaparecerá do menu. Prima **MENU** para sair.



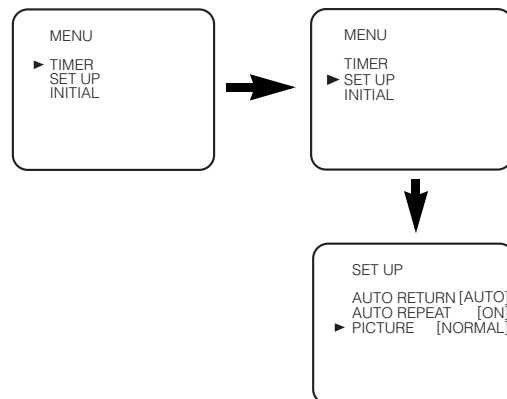
Seleção de Imagem

Esta função possibilita a selecção da qualidade de imagem de uma cassette.

- Utilize o controlo remoto para este procedimento.

- 1) Pressione **VCR**, de seguida em **MENU**.
- 2) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar “SET UP” (inicial) e, depois, prima **▶**.
- 3) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar “PICTURE”.
- 4) Prima **▶** até o modo pretendido (NORMAL, SOFT ou SHARP) aparecer no ecrã do televisor.

Nota: Uma vez seleccionado o modo Picture Select (Seleção de Imagem), este permanecerá activo mesmo depois de se ter desligado o DVD/VCR.



Operações Automáticas

Recuo Automático, Ejeção

Quando, durante uma gravação, leitura ou avanço rápido, a cassette atinge o seu final, esta é automaticamente rebobinada. Depois disso, o DVD/VCR ejectará a fita.

- A cassette não será automaticamente rebobinada durante a gravação com temporizador ou Gravação de Um Toque.

Ejeção da Cassete

Uma cassette pode ser ejectada com o DVD/VCR ligado ou desligado (embora o DVD/VCR tenha que estar conectado à corrente).

- Se estiver programada uma gravação pelo temporizador, pressione **STOP/EJECT** duas vezes para ejectar a fita.

Contador da Cassete em Tempo Real

- Apresenta o tempo de gravação ou leitura decorrido em horas, minutos e segundos. (Nada aparece no caso de uma parte em branco.)
- O display no painel frontal indica o tempo decorrido em horas e minutos.
- A indicação “-” aparecerá quando a cassete é rebobinada para além da posição do contador da cassete “0:00:00”.

Gravação com Temporizador

Pode-se programar o DVD/VCR para iniciar e terminar uma gravação enquanto está ausente. Pode-se definir oito programas para gravar em dias específicos, diariamente ou semanalmente num período de 1 ano.

- Utilize o controlo remoto para este procedimento.
- Coloque uma cassete com a sua patilha de protecção intacta. (Se for necessário, faça recuar ou avançar rapidamente a cassette para o ponto de início a partir do qual pretende gravar.)

- 1) Pressione **VCR**, de seguida em **MENU**.
- 2) Prima **▲** ou **▼** para seleccionar “TIMER” (posição) e, depois, prima **▶**.

Nota: Se ainda não tiver acertado o relógio, aparece o menu de definição “CLOCK” (definição do relógio). Nesse caso, siga os passos indicados na secção “Acertar o Relógio”. Seguidamente, defina o temporizador.

- Ao premir **▶** depois de premir **▲** ou **▼** durante os passos 3) a 9), o modo de entrada passará para o passo seguinte.
 - Se não premir **▶** no espaço de 5 segundos na definição de um item, o modo de entrada passará para o passo seguinte.
 - Prima **◀** para recuar um passo relativamente à definição actual durante os passos de 4) a 9). Se **◀** for premido enquanto **TIMER NUMBER** estiver intermitente, a totalidade do conteúdo do programa será apagada.
- 3) O número do programa fica intermitente. Prima repetidamente **▲** ou **▼** até o número do programa pretendido aparecer. Depois, prima **▶**.
 - 4) **Para gravação de uma só vez** : Prima repetidamente **▲** ou **▼** até o mês pretendido aparecer.

Para gravação diária : Para gravar um programa de televisão à mesma hora no mesmo canal, de Segunda a Sexta-feira. Enquanto o dígito do mês continua intermitente, prima **▲** ou **▼** para seleccionar “MO-FR”.

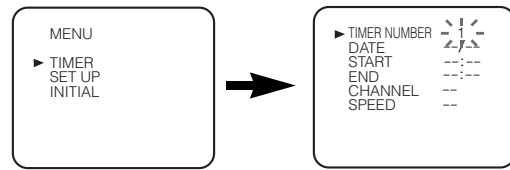
Para gravações de todos os dias : Para gravar um programa de televisão à mesma hora no mesmo canal todos os dias. Enquanto o dígito do mês continua intermitente, prima **▲** ou **▼** para seleccionar “MO-SU”.

Para gravação semanal : Para gravar um programa de televisão à mesma hora no mesmo canal todas as semanas. Enquanto o dígito do mês continua intermitente, prima **▲** ou **▼** para seleccionar “W-MO” (exemplo: todas as MO feiras).

- 5) **Exclusivamente para gravação de uma única vez** : Prima repetidamente **▲** ou **▼** até o dia pretendido aparecer.
- 6) Prima repetidamente **▲** ou **▼** até a hora de início pretendida aparecer. Seguidamente, introduza o dígito dos minutos.
- 7) Prima repetidamente **▲** ou **▼** até a hora de fim pretendida aparecer. Seguidamente, introduza o dígito dos minutos.
- 8) Prima repetidamente **▲** ou **▼** até o canal pretendido aparecer.
- 9) Prima repetidamente **▲** ou **▼** até a velocidade da cassete pretendida aparecer.
- 10) Prima **▶**. O Programa 1 está concluído.
 - Para definir outro programa com temporizador, repita os passos 3) a 10).
- 11) Prima **MENU** para sair.

- 12) Prima **T-SET** para activar o temporizador.

A luz do **TIMER** acende-se e o DVD/VCR muda para o modo standby do temporizador.



Para Parar Um Programa com Temporizador Que Já Começou

Pressione **STOP/EJECT** no DVD/VCR.

Nota: No controlo remoto, **STOP** não funcionará no modo de Gravação Automática com Temporizador.

Para Rectificar Programas com Temporizador

Se pretender rectificar uma temporização automática depois de ter terminado de definir o programa,

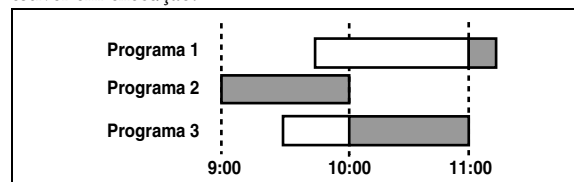
- 1) Repita os passos 1) a 3) na secção “Gravação com Temporizador”.
- 2) eleccione a definição que pretende alterar, usando **▶** ou **◀**.
- 3) Introduza os números correctos, usando **▲** ou **▼**.
- 4) Prima **MENU** para sair.
- 5) Prima **T-SET** para regressar ao modo espera do temporizador.

Para Cancelar ou Verificar a Hora de Início/Fim

- 1) Repita os passos 1) a 2) em “Gravação com Temporizador”.
- 2) Selecciono um número de programa que pretende verificar, usando **▲** ou **▼**. As informações sobre o programa seleccionado aparecem no ecrã do televisor. Pode cancelar a totalidade do programa, premindo **◀**.
- 3) Prima **MENU** para sair.

Evite a Sobreposição de Programas do TEMPORIZADOR ...

O programa do temporizador não funciona se outro programa estiver em execução.



Sugestão para a Gravação com Temporizador

- Se houver uma falha de corrente ou se o DVD/VCR estiver desligado da tomada por mais de 30 minutos, o ajuste do relógio e todos os ajustes do temporizador serão perdidos.
- Se a fita termina antes de terminar o tempo definido, o DVD/VCR mudará de imediato para o modo Stop (Parar), ejetará a fita e a corrente do DVD/VCR será desligada. A luz do **TIMER** (TEMPORIZADOR) ficará intermitente.
- Se a fita não está no DVD/VCR ou se não possuir a patilha de gravação, a luz do **TIMER** (TEMPORIZADOR) fica intermitente e a gravação pelo temporizador não funcionará. Insira uma fita gravável.
- A TV que está ligada ao DVD/VCR poderá ser ligada ou desligada quando o DVD/VCR estiver no modo de gravação pelo temporizador.
- O DVD/VCR executará apenas a gravação pelo temporizador depois de ser colocado em modo standby do temporizador.

- No modo standby do temporizador a função VCR não está disponível.
- Para sair do modo de standby do temporizador, pressione **T-SET**.
A luz do TIMER (TEMPORIZADOR) apaga-se e pode-se operar o VCR.
- Pode-se utilizar o DVD enquanto a luz do TIMER (TEMPORIZADOR) está acesa ou intermitente, ou durante uma gravação pelo temporizador. Pressione em **FUNCTION** para ligar o DVD. Pressione **DVD** no controlo remoto para seleccionar o modo DVD. Não é necessário desactivar o TIMER (TEMPORIZADOR) para utilizar apenas o DVD.

Retorno Automático

Se houver programas remanescentes, incluindo Diariamente, Todos os Dias e Semanalmente, AUTO RETURN não funcionará.

- 1) Pressione **VCR**, de seguida em **MENU**.
- 2) Prima repetidamente **▲** ou **▼** para apontar para "SET UP" (inicial) e, depois, prima **▶**.
- 3) Prima **▲** ou **▼** para apontar para "AUTO RETURN" e, depois, prima **▶**.
[AUTO] aparecerá ao lado de "AUTO RETURN".
- 4) Prima **MENU**.

Visualize o Programa Gravado com Temporizador

Pressione **T-SET** para ligar o DVD/VCR, de seguida pressione **PLAY**.

Quick-Find (Procura Rápida)

Esta função permite pesquisar e confirmar o conteúdo do(s) programa(s) gravado(s), usando a marca de índice.

- Utilize o controlo remoto para este procedimento.
- A cassete deve estar totalmente rebobinada.

- 1) Pressione **VCR**, de seguida **QUICK-FIND**.

Para Saltar Para o Início do Programa Seguinte

- 1) Prima **QUICK-FIND**.

Para Visualizar à Velocidade Normal

- 1) Prima **PLAY**. A pesquisa rápida será cancelada.

Nota: • Esta função não funcionará no modo de Gravação.

- Se pretender cancelar a Pesquisa Rápida durante o processo, prima **STOP**.
- Quando se atinge o fim da fita durante uma busca rápida (Quick-Find), a fita será automaticamente rebobinada para o início. Depois de terminar a rebobinação, o DVD/VCR ejetará a fita.

Index Search (Pesquisa Por Índices)

- A marca de índice é feita automaticamente ao premir **RECORD**. Será igualmente marcada no ponto inicial da gravação com temporizador e OTR.
 - A marca de índice não é gravada se **PAUSE** for premido e libertado durante a gravação.
 - O espaço temporal entre as marcas de índice na cassete deve ser superiores a 1 minuto para gravação em SP e 2 minutos para gravação em LP.
 - Utilize o controlo remoto para este procedimento.
- 1) Pressione **VCR**, de seguida **INDEX SEARCH**.
 - 2) Prima repetidamente **▲**, **▼** ou **INDEX SEARCH** até o número de programas que pretende saltar aparecer.
 - 3) Prima **◀** ou **▶**.
O DVD/VCR começa a rebobinar ou a avançar rapidamente até ao início do programa desejado.

Quando se atinge o programa pré-definido, o DVD/VCR iniciará automaticamente a reprodução.

Nota: • A definição máxima da Pesquisa por Índices é de 20.

- Esta função não funcionará no modo de Gravação.
- O intervalo entre operações, do passo 2) to 3), não deve exceder 30 segundos. Caso contrário, o modo Pesquisa por Índices será cancelado.
- Para sair do modo Pesquisa por Índices, prima **MENU** no passo 2). Em alternativa, prima **STOP** depois do passo 3).

Time Search (Pesquisa Por Tempo)

Se uma cassete incluir programas gravados nos sistemas PAL e NTSC, é possível que esta função não funcione correctamente.

- Utilize o controlo remoto para este procedimento.

- 1) Pressione **VCR**, de seguida em **TIME SEARCH**.
- 2) Prima repetidamente **▲**, **▼** ou **TIME SEARCH** até a hora pretendido aparecer.
- 3) Prima **◀** ou **▶**.
O DVD/VCR começa a rebobinar ou a avançar rapidamente até ao ponto especificado.

Ao alcançar 0:00, o videogravador começa a ler automaticamente.

Nota: • A definição máxima da Pesquisa por Índices é de 9 horas e 59 minutos (9:59). Ao premir **TIME SEARCH** no passo 2), aumentará o tempo em 15 minutos. Neste caso, a definição máxima da Pesquisa por Índices é de 9 horas e 45 minutos (09:45).

- Esta função não funcionará no modo de Gravação.
- O intervalo entre operações, do passo 2) a 3), não deve exceder 30 segundos. Caso contrário, o modo Pesquisa por Tempo será cancelado.
- Para sair do modo Pesquisa por Tempo, prima **MENU** no passo 2). Em alternativa, prima **STOP** depois do passo 3).

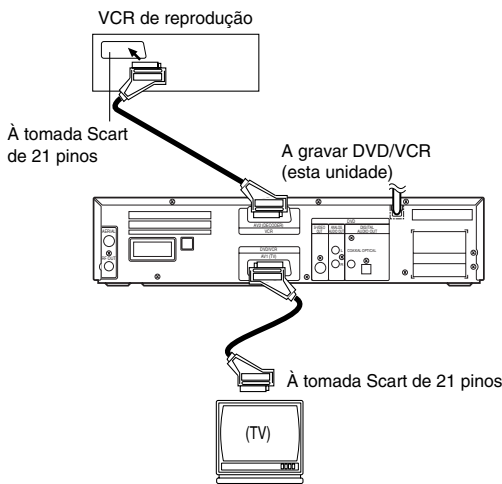
Gravação (do DVD para o VCR)

- 1) Insira um DVD sem protecção de direitos de autor na bandeja.
- 2) Insira uma cassette de vídeo com a respectiva patilha de gravação intacta.
- 3) Pressione **SPEED** para seleccionar a velocidade de gravação pretendida (SP/LP).
- 4) Introduza "004" com o teclado numérico para aparecer "DISC" no ecrã da TV.
- 5) Pressione **RECORD**.
- 6) Mude para modo de operação DVD.
- 7) Pressione **DVD**, de seguida **PLAY** para iniciar a reprodução de um DVD
- 8) Pressione **VCR**, de seguida pressione **STOP** para parar a gravação.

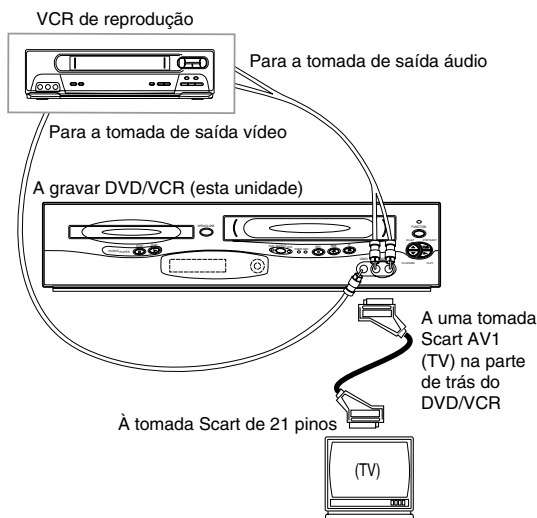
Regravação (Duplicação da Fita)

Ligar o DVD/VCR de gravação (esta unidade), realizando a leitura do VCR (outro VCR) e a sua TV como descrito no seguinte diagrama.

Utilização de tomadas scart



Utilizando as terminais AV frontais



- 1) Insira uma cassette de vídeo previamente gravada no VCR de reprodução.
- 2) Insira uma cassette de vídeo com a respectiva patilha de gravação intacta no compartimento da cassette do DVD/VCR de gravação.
- 3) Premer **SPEED** para seleccionar a velocidade de gravação desejada (SP/LP).
- 4) Selecciona a posição "AV2" ou "AV3" no DVD/VCR de gravação. Ver Modo de Entrada Externo (para as funções VCR) (página 7).
- 5) Premer **REC** no DVD/VCR de gravação.
- 6) Inicie a reprodução da fita no VCR de reprodução.
- 7) Para parar a gravação, pressione **STOP/EJECT** no DVD/VCR de gravação, de seguida pare a reprodução da fita no VCR de reprodução.

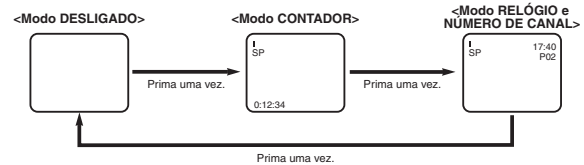
Nota: • Para melhores resultados durante a dublagem, usar os controlos do painel frontal do DVD/VCR todas as vezes que for possível. O telecomando poderá afectar a operação de reprodução do VCR.

- Se vídeo ou cores fracas entrarem e saírem, poder-se-á realizar uma cópia da fita de vídeo de protecção.
- Uma gravação não autorizada de materiais com direitos autorais poderá infringir os direitos dos proprietários dos direitos autorais, violar as leis de direitos autorais e pode não ser gravada claramente.

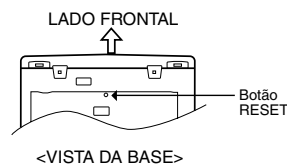
Visor de Estado

Para verificar o Contador, o Relógio ou número de Canal, prima **DISPLAY**. Sempre que premir **DISPLAY**, o ecrã do televisor mudará conforme lustrado:

Quando se selecciona um canal utilizando o teclado numérico do controlo remoto, selecciona o canal desejado (número da posição).



Nota: Se o display apresentar uma leitura anormal ou não apresentar nenhuma leitura, pressione o **RESET** na parte de baixo do DVD/VCR.



Operação DVD

Reprodução Básica

DVD-V

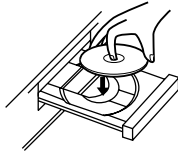
CD

VCD

Iniciar

- Ligue a alimentação da TV, amplificador e quaisquer outros componentes que estejam ligados ao DVD/VCR.
- Assegure-se que a TV e o receptor de áudio (disponíveis comercialmente) estão definidos para o canal correcto.

- 1) Pressione **FUNCTION**.
 - Verifique se a luz de funcionamento do DVD está acesa. Se estiver apagada, prima **DVD** para activar o modo DVD.
- 2) Pressione **OPEN/CLOSE** para abrir a bandeja de carga do disco.
- 3) Coloque o disco escolhido na bandeja, com a etiqueta para cima.



- 4) Pressione **PLAY**.
 - A bandeja fecha-se automaticamente, e a reprodução inicia-se então a partir do primeiro capítulo ou da primeira faixa do disco. Se a reprodução não se iniciar automaticamente, pressione **PLAY**.
 - Quando se reproduz o DVD com o menu de título gravado, este poderá surgir no ecrã. Neste caso, consulte o "Menu de Título".
- 5) Pressione **STOP** para parar a reprodução.

Nota: • Um "Ícone Proibitivo" pode aparecer no topo direito da tela da TV durante a operação, avisando que uma operação proibida foi encontrada pelo aparelho de DVD/VCR ou disco.



- Em DVDs que utilizam alguns títulos para reprodução de sinais de programa, a reprodução pode se iniciar no segundo título ou pular estes.
- Durante a reprodução de um disco com dois lados, as imagens podem parar por alguns instantes. Isto acontece quando o primeiro lado é modificado para o segundo. Não significa mal funcionamento.
- DVDs gravados no sistema NTSC podem ser reproduzidos nesta unidade via ajuste da TV para sistema PAL. Dependendo do televisor, ao reproduzir um DVD em NTSC num TV com sistema PAL, a imagem pode rolar para cima e para baixo, diminuir verticalmente e podem surgir duas faixas pretas na parte superior e inferior do ecrã.

Característica Gerais

O DVD pode conter menus para navegar no disco e proporcionar acesso a funções especiais. Pressione a tecla numérica indicada ou utilize as **setas** (▼/▲/►/◄) para destacar a sua selecção no menu principal do DVD e pressione **ENTER** para confirmar.

Nota: Salvo se expresso o contrário, todas as operações descritas baseiam-se na utilização do controlo remoto. Algumas operações poderão ser realizadas utilizando a barra de menu no ecrã da TV.

Pausa

DVD-V


CD

VCD

- 1) Durante a reprodução, pressione **DVD**, e de seguida **PAUSE**.
 - A reprodução será interrompida e o som será cortado.
- 2) Para continuar a reprodução, pressione **PLAY**.


Menus do Disco

DVD-V

- 1) Pressione **DVD**, de seguida **MENU**.
 - Surgirá o menu principal do DVD.
- 2) Se esta função não estiver disponível, poderá surgir o símbolo  no ecrã da TV.
- 3) Se o menu do disco estiver disponível no mesmo, as opções de idioma, legenda, capítulos para os títulos e outras opções estarão disponíveis para seleccionar.
- 4) Pressione a **seta** (▼/▲/►/◄) para seleccionar um item, **ENTER** para confirmar a selecção.

Menu de Título

DVD-V

- 1) Pressione **DVD**, de seguida **TITLE**.
 - Surgirá o menu de títulos.
- 2) Se esta função não estiver disponível, poderá surgir o símbolo  no ecrã da TV.
- 3) Pressione a **seta** (▼/▲/►/◄) para seleccionar um item, e **ENTER** para confirmar a selecção.
 - A reprodução inicia-se no título seleccionado.

VCD

- 1) Surgirá o menu de títulos.
- 2) Pressione os botões numéricos para seleccionar o menu. Inicia-se a reprodução.

Chamar um Menu Durante a Reprodução

DVD-V

- Pressione **DVD**, de seguida **MENU** para activar o menu principal do DVD.
- Pressione **DVD**, de seguida **TITLE** para chamar o menu de títulos.

Nota: O conteúdo dos menus e as correspondentes operações de menu poderão variar de disco para disco. Consulte o manual que acompanha o disco para pormenores.

Reprodução Passo a Passo

DVD-V

VCD

- 1) Durante a reprodução, pressione **DVD**, e de seguida **PAUSE**.
 - A reprodução será interrompida e o som será cortado.
- 2) O disco avança um frame cada vez que se pressiona **PAUSE**.
- 3) Para sair da reprodução passo a passo, pressione **PLAY**.

Retomar

DVD-V **CD** **VCD (sem função PBC)**

- 1) Durante a reprodução, pressione **DVD**, e de seguida **STOP**.
 - No ecrã da TV surgirá a mensagem retomar (resumo).
- 2) Pressione **PLAY**, a reprodução é retomada a partir do ponto em que foi interrompida.
 - Para cancelar a retoma, pressione **STOP** duas vezes.
 - Se desligar o DVD/VCR, a retoma será cancelada.

Nota: Alguns CDs de vídeo com a função PBC retomam a reprodução a partir do começo da faixa.

Busca rápida para a frente/para trás

DVD-V **CD** **MP3** **VCD**

- 1) Durante a reprodução, pressione **DVD**.
- 2) Pressione **▶▶** ou **◀◀** repetidamente para seleccionar a velocidade de avanço ou recuo desejada: x2, x8, x50, x100.
 - Para os CDs de vídeo, a velocidade é de x2, x8, x30.
 - Para os CDs de áudio, a velocidade está definida a x16.
 - Para MP3, a velocidade está definida a x8.
- 3) Para voltar à reprodução normal, pressione **PLAY**.

Câmara lenta para a frente/para trás

DVD-V **VCD**

- 1) Durante a reprodução, pressione **DVD**, e de seguida **PAUSE**.
- 2) Pressione **▶▶** ou **◀◀**.
 - Inicia-se a reprodução em câmara lenta e o som é cortado.
- 3) Pressione **▶▶** ou **◀◀** repetidamente para seleccionar a velocidade desejada: 1/16, 1/8, 1/2 da reprodução normal.
- 4) Para voltar à reprodução normal, pressione **PLAY**.

Nota: A câmara lenta para trás não está disponível em CDs de vídeo.

Zoom

DVD-V **VCD**

A função de Zoom permite aumentar a imagem de vídeo e percorrer a imagem ampliada.

- 1) Pressione **ZOOM** durante a reprodução.
 - A reprodução continuará.
- 2) Pressione **ZOOM** repetidamente para seleccionar o factor de zoom desejado: x2, x4 ou OFF.
- 3) Utilize **seta** (**▼/▲/▶/◀**) para mover a imagem ampliada pelo ecrã.
- 4) Para sair do modo zoom, pressione **ZOOM** para OFF (desligar).
 - A função de zoom não funciona enquanto o menu de disco estiver a ser apresentado.
 - O zoom x4 não está disponível em alguns discos.
 - Nos CDs de vídeo apenas é possível o zoom x2.

Faixa

CD **VCD (sem função PBC)**

Existem três maneiras de iniciar a reprodução no CD de áudio numa faixa específica.

Utilização do Teclado Numérico

- 1) Pressione **DVD**, e de seguida use o teclado numérico para introduzir o número da faixa pretendida.
 - A reprodução inicia-se na faixa seleccionada.
 - Para faixas de um dígito (1-9), pressione um número apenas (p. ex. faixa 3, pressione 3).
 - Para reproduzir a faixa 26, pressione +10, 2, 6 no teclado numérico.

Utilização do SEARCH MODE (MODO DE BUSCA)

- 1) Pressione **DVD**, de seguida **SEARCH MODE**.
 - Surge a mensagem de busca de faixa.
- 2) No espaço de 30 segundos, seleccione o número da faixa desejada utilizando o teclado numérico. Para dígitos simples pressione primeiro "0".
 - A reprodução inicia-se na faixa seleccionada.

Utilização de SKIP|◀◀,▶▶|

Durante a reprodução, pressione **DVD**, de seguida **SKIP▶▶** para passar para a próxima faixa. Pressione repetidamente para saltar faixas subsequentes. Pressione **DVD**, de seguida **SKIPI◀◀** para voltar ao início da faixa actual. Pressione repetidamente para ir para as faixas anteriores.

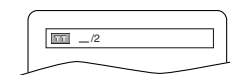
- O número da faixa surgirá por breves instantes no painel de display do DVD/VCR.
- Se **SKIPI◀◀,▶▶** é pressionado enquanto a reprodução está interrompida, a reprodução será de novo interrompida depois de saltar para a próxima faixa.

Nota: **SKIPI◀◀,▶▶** não estão disponíveis quando a reprodução é interrompida.

Busca por Título / Capítulo

DVD-V

- 1) Pressione **DVD** durante a reprodução.
- 2) Pressione **SEARCH MODE** uma vez para busca por capítulo, duas vezes para busca por título.



- 3) Introduza o número de capítulo/título desejado utilizando o teclado numérico.

Busca por Tempo

DVD-V **CD** **VCD (sem função PBC)**

- 1) Durante a reprodução, pressione **DVD**, de seguida três vezes **SEARCH MODE** (CD/VCD: duas vezes) para aparecer o Time Search (busca por tempo) no ecrã da TV.
- 2) No espaço de 30 segundos, introduza um tempo de disco desejado utilizando o teclado numérico.
 - A reprodução inicia-se no tempo especificado.
- 3) Pressione **CLEAR/C.RESET** para eliminar uma entrada incorrecta.

Repetir

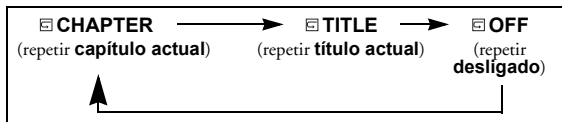
- **REPEAT** está disponível apenas durante a reprodução.

REPEAT TITLE / CHAPTER

DVD-V

Para activar a função de repetição, pressione **REPEAT** durante a reprodução.

- O modo de repetição muda conforme descrito abaixo todas as vezes que se pressionar o botão.



- Nota:**
- O Repeat Title/Chapter não está disponível nalgumas cenas.
 - A definição REPEAT será eliminada quando se passa para outro título ou capítulo.

REPEAT TRACK

CD

VCD (sem função PBC)

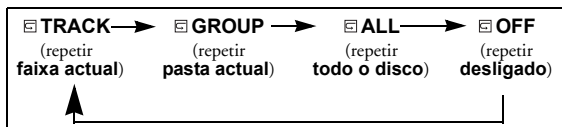
Para activar a função de repetição, pressione **REPEAT** durante a reprodução.

- O modo de repetição muda conforme descrito abaixo todas as vezes que se pressiona o botão.



- Nota:**
- A definição REPEAT será eliminada quando se passa para outra faixa.
 - A reprodução repetida não funciona durante a reprodução de repetição A-B.

MP3



REPEAT A-B

DVD-V

CD

VCD

- 1) Pressione **REPEAT A-B** no ponto que escolher como início.
 - **A-** surge por breves instantes no ecrã da TV.
- 2) Pressione **REPEAT A-B** novamente no ponto que escolher como fim.
 - **A-B** surge por breves instantes no ecrã da TV, e inicia-se a sequência de repetição.
- 3) Para sair da sequência, pressione **REPEAT A-B**.

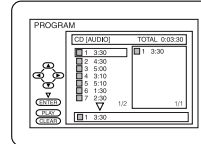
- Nota:**
- A secção repeat A-B apenas pode ser definida dentro do título actual (para DVDs), ou faixa actual (para CDs áudio).
 - Repeat A-B não está disponível em algumas cenas no DVD.
 - Para cancelar o ponto A que foi definido, pressione **CLEAR/C.RESET**.
 - A reprodução Repeat A-B não funciona durante a reprodução de repetição do título, capítulo, faixa ou todos.

Programa

CD

É possível determinar a ordem pela qual as faixas serão reproduzidas.

- 1) No modo parado pressione **DVD**, de seguida **MODE**.
 - Surgirá o menu PROGRAM (Programa).
- 2) Pressione **▲** ou **▼** para seleccionar uma faixa, de seguida pressione **ENTER**.



- Pressione **CLEAR/C.RESET** para eliminar o último programa introduzido.
- Pressione **PLAY** para reproduzir as faixas programadas.

- Nota:**
- Enquanto o programa estiver a ser reproduzido, o **STOP** funciona da seguinte maneira.

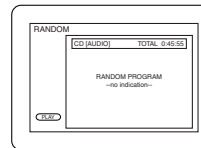
- Pressione **STOP** uma vez e de seguida **PLAY** novamente, a reprodução reinicia-se a partir do ponto em que se pressionou **STOP**. (Programa continuado)
- Pressione **STOP** duas vezes e de seguida novamente **PLAY**, a reprodução reinicia-se a partir da faixa de modo usual. (Programa eliminado)
- Até 99 programas poderão ser introduzidos.
- Se pretender repetir a faixa actual no programa, pressione **REPEAT** várias vezes até que surja **TRACK** durante a reprodução. Se desejar repetir todo o programa pressione **REPEAT** repetidamente até surgir **ALL** durante a reprodução.

Reprodução aleatória

CD

Baralha a ordem de reprodução das faixas em vez de as reproduzir na sequência original.

- 1) No modo Stop (Parar), pressione **DVD** e de seguida **MODE** duas vezes.
 - Surge o ecrã RANDOM (Aleatório).



- 2) Pressione **PLAY** para iniciar a reprodução aleatória.

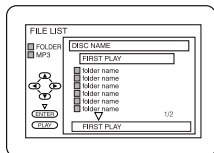
- Nota:**
- Se desejar repetir a faixa actual na selecção aleatória, pressione **REPEAT** repetidamente até surgir **TRACK** durante a reprodução. Se desejar repetir toda a selecção aleatória pressione **REPEAT** repetidamente até surgir **ALL** durante a reprodução.

Reprodução MP3

MP3

Quando um CD com ficheiros MP3 é inserido no aparelho DVD/VCR, surgirá no ecrã da TV o menu MP3, e o número de faixas é apresentado no painel da frente.


- 1) No modo parado, pressione **▲** ou **▼** para seleccionar o grupo ou a faixa desejada.



- Se for seleccionado um grupo, pressione **▶** ou **ENTER** para avançar para o ecrã de selecção de faixas. Pressione **▲** ou **▼** para seleccionar uma faixa, de seguida pressione **PLAY** ou **ENTER**.
- Se for seleccionada uma faixa, pressione **PLAY** ou **ENTER** para iniciar a reprodução das faixas. As faixas subsequentes serão reproduzidas começando na faixa que acabou de escolher.
- Seleccionar **FIRST PLAY** para iniciar a reprodução a partir do início das faixas listadas.
- Pressione **TITLE** para voltar ao primeiro item.

- 2) Pressione **STOP** para parar a reprodução.

Nota: • As pastas são designadas como grupos; os ficheiros são designados Faixas.

- Os ficheiros MP3 são acompanhados por um ícone .
- Poderão ser reconhecidas o máximo de 255 pastas.
- Poderão ser reconhecidos o máximo de 256 ficheiros.
- Poderão ser criados até 8 níveis hierárquicos.





Este aparelho recomenda a utilização de ficheiros gravados nas seguintes especificações:

- Frequência de amostragem: 44,1kHz ou 48kHz
- Velocidade de transmissão constante: 112kbps ~ 320kbps

Informação no Ecrã

MP3

É possível verificar os ficheiros MP3 durante a reprodução.

- 1) Pressione **DISPLAY**.
 - O nome do ficheiro actualmente a ser reproduzido será apresentado no display.
- 2) Pressione **DISPLAY** novamente para que surja o número da faixa, o tempo decorrido, o modo repetição, e o modo de reprodução no topo do ecrã.
 -  será apresentado no display quando se selecciona a reprodução repetida.
 -  indica a repetição da faixa
 -  indica repetição do grupo (pasta)
 -  indica repetição do disco
- 3) Pressione **DISPLAY** novamente para sair.

Seleção de Faixa

MP3

- 1) Pressione **SEARCH MODE** durante a reprodução.
 - Surgirá a FILE LIST (Lista de Ficheiros).
- 2) Seleccionar a faixa pretendida utilizando a seta (**▼/▲/▶/◀**).
 - Pressione **▶** quando desejar passar ao nível de hierarquia seguinte.
 - Pressione **◀** quando desejar regressar ao nível de hierarquia anterior.
- 3) Pressione **PLAY** para iniciar a reprodução.

Nota: • Pressione **SEARCH MODE** para sair.

- Algumas selecções poderão exigir tempo adicional para serem reconhecidas.

Reprodução aleatória

MP3

- 1) Pressione **MODE** duas vezes enquanto a reprodução está parada.
- 2) Pressione **PLAY** para reproduzir as faixas em ordem aleatória.

Programa

MP3

Esta característica permite programar um disco MP3 para ser reproduzido numa sequência desejada.

- 1) Pressione **MODE** enquanto a reprodução estiver interrompida.
 - Surgirá o menu PROGRAM (Programa).
- 2) Pressione **▲** ou **▼** para seleccionar uma faixa, de seguida pressione **ENTER** para gravá-la num programa.
 - Pressione **CLEAR/C.RESET** para eliminar uma entrada incorrecta.
- 3) Pressões **PLAY** para iniciar a reprodução programada.

Idioma áudio

DVD-V

O DVD/VCR permite seleccionar o idioma durante a reprodução do disco DVD (se estiverem disponíveis multi-idiomas).

- 1) Pressione **AUDIO** durante a reprodução.
- 2) Pressione **AUDIO** repetidamente para seleccionar o idioma desejado

Nota: • Em alguns DVDs com múltiplos idiomas de áudio (p. ex. DVDs que permitem a definição do idioma áudio no menu do disco) é possível que não se consiga obter resultados pressionando **AUDIO**.

- Alguns discos permitem a definição do idioma áudio no menu do disco. (A operação difere entre discos, pelo que deve consultar o manual que acompanha o disco.)
- Se seleccionar um idioma que tem um código de 3 letras, este código será indicado todas as vezes que alterar as definições de idioma áudio. Se seleccionar um outro idioma, será em vez disso exibido '---'. (Consulte a página 24.)

Modo de Som Estéreo

CD

VCD

- 1) Pressione **AUDIO** repetidamente durante a reprodução para seleccionar entre STEREO, L-CH ou R-CH.
STEREO - os dois canais esquerdo e direito estão activos (estéreo)
L-CH - apenas o canal esquerdo está activo
R-CH - apenas o canal direito está activo

Nota: Se a definição de Virtual Surround estiver configurado para ON durante a reprodução o CD DTS, o modo de som será definido para STEREO e não poderá ser alterado.

Idioma de Legendas

DVD-V

O DVD/VCR permite seleccionar o idioma do subtítulo (se disponível) durante a reprodução do disco DVD.


- 1) Pressione **SUBTITLE** durante a reprodução.
- 2) Pressione **SUBTITLE** repetidamente para seleccionar o idioma que pretende para as legendas.
 - O idioma seleccionado será apresentado na barra de display no topo do ecrã.
- 3) Para desligar as legendas, pressione **SUBTITLE** repetidamente até surgir OFF.

Nota:

- Alguns discos permitem a definição do idioma legendas no menu do disco. (A operação difere entre discos, pelo que deve consultar o manual que acompanha o disco.)
- Se o idioma desejado não surgir depois de pressionar **SUBTITLE** várias vezes, é porque o disco não tem legendas nesse idioma.
- Se seleccionar um idioma que tenha um código de 3 letras, o código será apresentado todas as vezes que mudar a definição do idioma de legendas. Se seleccionar um outro idioma, será em vez disso exibido '---'. (Consulte a página 24.)

Ângulo de Câmara

DVD-V

Alguns discos DVD contêm cenas que foram filmadas simultaneamente de vários ângulos. É possível alterar o ângulo da câmara quando o ícone () surge no ecrã.

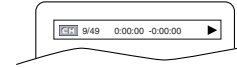
- 1) Pressione **DVD**, de seguida **ANGLE** durante a reprodução.
 - O ângulo seleccionado será apresentado na barra de display no topo do ecrã.
- 2) Pressione **ANGLE** repetidamente para seleccionar o ângulo desejado.

Alterar o display no ecrã

DVD-V

É possível obter informações sobre o disco actual pressionando **DISPLAY** no controlo remoto.

- 1) Pressione **DISPLAY** durante a reprodução para surgir o capítulo actual.
 - O tempo decorrido e o restante tempo de reprodução do capítulo actual serão apresentados no display.



- 2) Pressione **DISPLAY** novamente para apresentar o Título actual.
 - O tempo decorrido e o restante tempo de reprodução do título actual serão apresentados no display.
- 3) Pressione **DISPLAY** uma terceira vez.
 - Será apresentada a velocidade de transmissão (BIT RATE) e a definição de repetição actual no display.
 - Se estiver a reproduzir um disco de duas camadas, também será indicada o número da camada (L0: Camada 0 está a ser reproduzida. L1: Camada 1 está a ser reproduzida.).
- 4) Pressione **DISPLAY** uma quarta vez para retirar o display.

CD

VCD (sem função PBC)

- 1) Pressione **DISPLAY** durante a reprodução para surgir o número actual da faixa /número total de faixas seguido pelo tempo decorrido e o tempo restante da faixa.
- 2) Pressione novamente **DISPLAY** durante a reprodução para que surja o número da faixa actual/o número total de faixas seguido do tempo total percorrido e o tempo de reprodução restante para as restantes faixas.
- 3) Pressione **DISPLAY** novamente para sair do display.

Controlo Parental

DVD-V

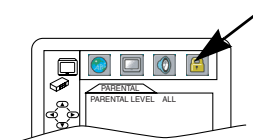
O controlo parental limita a visualização do disco quando excede as definições estabelecidas. (ou introduz um código ou a reprodução é interrompida.)

Esta característica permite evitar que discos com cenas impróprias sejam reproduzidos e vistos pelas crianças.

Nível Parental

O nível parental permite definir o nível de controlo dos seus discos DVD. A reprodução terminará se as taxas do disco excederem o nível que se definiu.

- 1) Prima **DVD. SETUP** será interrompido durante a reprodução.



- 2) Pressione **▶** para seleccionar CUSTOM, de seguida pressione **ENTER**.
- 3) Pressione **◀** ou **▶** para seleccionar PARENTAL, de seguida pressione **ENTER**.
- 4) Introduza o seu código de acesso de 4 dígitos e pressione **ENTER**.
- 5) Pressione **▲** ou **▼** para seleccionar PARENTAL LEVEL (nível parental), de seguida pressione **ENTER**.
- 6) Pressione **▲** ou **▼** para seleccionar o nível desejado.
- 7) Pressione **SETUP** para sair.

Nota: • Quando o fizer pela primeira vez, introduza quaisquer 4 dígitos (excepto 4737). Esse número será utilizado como código de acesso. (no caso de se esquecer do código de acesso, veja abaixo).

- Para alterar o código de acesso, pressione **▲** ou **▼** para seleccionar **CHANGE** (Alterar) no passo 5, de seguida pressione **ENTER**. Introduza o código de acesso de 4 dígitos, de seguida pressione **ENTER**.
- Nalguns DVDs poderá ser difícil descobrir se são compatíveis com o bloqueio parental. Assegure-se que verifica se a função de bloqueio parental funciona no modo em que a definiu.
- Registe o código de acesso para o caso de o esquecer.

Se esqueceu do código de acesso

- 1) Pressione **4, 7, 3, 7** no passo 3.
 - O código de acesso será eliminado e o nível parental será definido para **ALL** (todos).
- 2) Execute novamente os passos 3 a 5 acima descritos.

NÍVEIS DE CONTROLO

- **ALL**
Todos os bloqueios parentais estão cancelados.
- **Nível 8**
Software DVD de qualquer nível (adulto/geral/crianças) pode ser reproduzido.
- **Níveis 7 a 2**
Apenas o software de DVD destinado ao uso geral e às crianças poderá ser reproduzido.
- **Nível 1**
Apenas o software de DVD destinado a crianças poder ser reproduzido, sendo o software destinado a adultos e para uso geral bloqueado.

Ecrã de Definição de Marcador

DVD-V	CD	VCD (sem função PBC)
-------	----	----------------------

Utilize marcadores para memorizar os seus pontos favoritos num disc.

- 1) Pressione **DVD**, de seguida pressione o **SEARCH MODE** (modo de busca) quatro vezes (CD/VCD: três vezes) durante a reprodução.
 - O ecrã de display e os marcadores aparecem no ecrã da TV.
- 2) Pressione **◀** ou **▶** para seleccionar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, ou 10 e assegure-se que “- : - : - -” surge no display.
- 3) Quando chegar ao ponto desejado, pressione **ENTER**.
 - O título ou faixa e o tempo de reprodução decorrido aparecerão no ecrã da TV.
- 4) Para voltar mais tarde ao marcador, pressione **SEARCH MODE** quatro vezes (CD/VCD: três vezes) durante a reprodução e **◀** ou **▶** para seleccionar o marcador desejado e de seguida pressione **ENTER**.

Nota: • Abrir a bandeja do disco ou desligando a corrente ou seleccionando **AC** no passo 2) e pressionando **ENTER** apagará todos os marcadores.

- Para eliminar um marcador utilizando **◀** ou **▶**, posicione o cursor no número do marcador a ser eliminado e pressione **CLEAR/C.RESET**.
 - É possível marcar até 10 pontos.
- 5) Pressione **SEARCH MODE** ou **RETURN** para sair.

Configuração do DVD

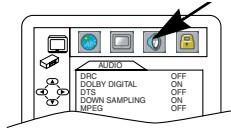
Definição Áudio

Selecione as definições Audio apropriadas para o seu equipamento.

- 1) Prima **DVD. SETUP** será interrompido durante a reprodução.
- 2) Pressione **►** para seleccionar **CUSTOM**, de seguida pressione **ENTER**.
 - Surge a caixa de diálogo para as definições de personalização.
- 3) Pressione **◀** ou **►** para seleccionar **AUDIO**, de seguida **ENTER** para confirmar.
- 4) Pressione **▲** ou **▼** para seleccionar os itens seguintes, de seguida pressione **ENTER**.

DRC (Dynamic Range Control) :

- Para limitar a gama do volume de som.
- A definição por defeito é desligada (OFF).



DOLBY DIGITAL : **QUICK**

- Active (ON) quando o aparelho está ligado a um Descodificador Dolby Digital.
- (ON : Saída pelo Dolby Digital)
- (OFF : Converter o Dolby Digital para PCM)
- A definição por defeito é ligada (ON).

DTS (por defeito : OFF)

- ON : Saída pelo som DTS
- Active (ON) quando a unidade está ligada a um Descodificador DTS.

DOWN SAMPLING :

- Active (ON) quando a saída está em 48kHz.
- A definição por defeito é ligada (ON).

Quando reproduz um disco com protecção de direitos de autor

- Se seleccionar OFF, a protecção de direitos de autor será activada e o som executado a 48kHz.

MPEG (por defeito : OFF)

- ON : Saída pelo som MPEG
- OFF: Converter o MPEG para PCM
- Active (ON) quando a unidade está ligada a um Descodificador MPEG.

- 5) Pressione **SETUP** para sair.

Som Envolvente Virtual

Poderá desfrutar de espaço visual estereofónico no seu sistema estéreo existente.



- 1) Pressione **MODE** durante a reprodução.



- 2) Pressione **ENTER** para definir como 1 (efeito natural), 2 (efeito realçado) ou OFF (desligado).
- 3) Pressione **MODE** ou **RETURN** para sair.

Nota (apenas para reprodução de CD):

- O som virtual envolvente não será eficaz se o modo de som estiver configurado de modo diferente que não STEREO (estéreo).
- Reduza ou desligue (OFF) o som se este estiver distorcido.

Definição do display

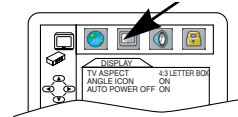
DVD-V

É possível alterar certos aspectos dos ecrãs de display do DVD/VCR, das mensagens no ecrã e no painel de display na frente do aparelho DVD/VCR.

- 1) Prima **DVD. SETUP** será interrompido durante a reprodução.
- 2) Pressione **►** para seleccionar **CUSTOM**, de seguida pressione **ENTER**.
 - Surge a caixa de diálogo para as definições de personalização.
- 3) Pressione **◀** ou **►** para seleccionar **DISPLAY**, de seguida **ENTER** para confirmar.
- 4) Pressione **▲** ou **▼** para seleccionar os itens seguintes, de seguida pressione **ENTER**.

TV ASPECT : **QUICK**

- Pressione **▲** ou **▼** para a selecção de um item, de seguida pressione **ENTER**.
- Seleccionar 4:3 LETTER BOX para que apareçam barras pretas na parte inferior e na parte superior do ecrã.
- Seleccionar 4:3 PAN & SCAN para uma imagem a toda a altura do ecrã cortada nos lados.
- Seleccionar 16:9 WIDE se tiver uma TV de ecrã amplo ligada ao aparelho DVD/VCR.
- A definição por defeito é 4:3 LETTER BOX.



ANGLE ICON :

- Pressione **ENTER** repetidamente para ligar (ON) ou desligar (OFF) o ícone ângulo.
- A definição por defeito é ligada (ON).

AUTO POWER OFF : (por defeito : ON)

- Pressione **ENTER** repetidamente para ligar (ON) ou desligar (OFF) o Auto Power.
- A definição por defeito é ligada (ON) e desligará o aparelho DVD/VCR automaticamente depois de 35 minutos sem ser utilizado.

- 5) Pressione **SETUP** para sair.

Nota: Assegure-se que pressiona **SETUP**, ou a definição não funcionará.

Definição do Idioma

DVD-V

As opções de idiomas não estão disponíveis em alguns discos.

- 1) Prima **DVD. SETUP** será interrompido durante a reprodução.
- 2) Pressione **►** para seleccionar **CUSTOM**, de seguida pressione **ENTER**.
 - Surge a caixa de diálogo para as definições de personalização.
- 3) Pressione **◀** ou **►** para seleccionar **LANGUAGE** (idioma), e seguida **ENTER** para confirmar.
- 4) Pressione **▲** ou **▼** para seleccionar os itens seguintes, de seguida pressione **ENTER**.

AUDIO :

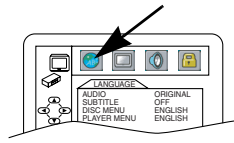
- Define o idioma áudio.

SUBTITLE (LEGENDA) :

- Define o idioma das legendas.

DISC MENU (MENU do DISCO) :

- Define o idioma para o Menu DVD.



PLAYER MENU

(MENU PLAYER) :

QUICK

- Define o idioma para o display no ecrã.

- 5) Pressione ▲ ou ▼ para seleccionar uma definição, de seguida pressione ENTER.

- Se for seleccionado OTHER no ecrã de AUDIO, SUBTITLE ou DISC MENU pressione o número de 4 dígitos para introduzir o código do idioma desejado. (Consulte a lista de códigos de idiomas abaixo.)
- Apenas os idiomas suportados pelo disco poderão ser seleccionados.

- 6) Pressione SETUP para sair.

Nota: A definição do idioma para o áudio e para as legendas não está disponível em alguns discos. De seguida utilize **AUDIO** e **SUBTITLE**.
Pormenores nas páginas 20 e 21.

<u>Idiomas</u>	<u>Cord</u>	<u>Idiomas</u>	<u>Cord</u>	<u>Idiomas</u>	<u>Cord</u>	<u>Idiomas</u>	<u>Cord</u>
A-B		F-H					
Abkhazianês	4748	Faroês	5261	Letão	5868	Shona	6560
Afar	4747	Fijiano	5256	Lingalês	5860	Sindhi	6550
Africano	4752	Finlandês [FIN]	5255	Lituano	5866	Siswat	6565
Albanês	6563	Francês [FRE]	5264	Loacianês	5861	Somali	6561
Alemão [GER]	5051	Frisão	5271	Macedónio	5957	Sueco [SWE]	6568
Amárico	4759	Galês	4971	Malaio	5965	Sundanês	6567
Arábico	4764	Galiciano	5358	Malaiala	5958	Swahili	6569
Arménio	5471	Georgiano	5747	Malgaxe	5953		
Assamês	4765	Grego [GRE]	5158	Maltês	5966	Tagalo	6658
Aymara	4771	Groenlandês	5758	Maori	5955	Tai	6654
Azerbaijano	4772	Guarani	5360	Marata	5964	Tajik	6653
Bashkir	4847	Guzerate	5367	Moldávio	5961	Tâmil	6647
Basco	5167	Haussá	5447	Mongol	5960	Tártaro	6666
Bengalês	4860	Hebraico	5569	Nauru	6047	Tcheco	4965
Biélo-russo	4851	Hindi	5455	Nepalês	6051	Télugo	6651
Bihari	4854	Holandês [DUT]	6058	Norueguês [NOR]	6061	Tibetano	4861
Bislâmês	4855	Húngaro [HUN]	5467	O-R		Tigrina	6655
Bretão	4864			Ocitanês	6149	Tonga	6661
Búlgaro	4853	I-K		Oriya	6164	Tsonga	6665
Butanês	5072	Idiche	5655	Oromo(Afan)	6159	Turco [TUR]	6664
Burmês	5971	Islandês [ICE]	5565	Panjabi	6247	Turcomano	6657
		Indonésio	5560	Pashto; Pushto	6265	Twi	6669
		Inglês [ENG]	5160	Persiano	5247	U-Z	
C-E		Interlingua	5547	Polonês	6258	Ucraniano	6757
Cambojano	5759	Interlingue	5551	Português [POR]	6266	Urdu	6764
Catalão	4947	Inupiak	5557	Quíchua	6367	Usbeque	6772
Chinês [CHI]	7254	Ioruba	7161	Quirguiz	5771	Vietnamita	6855
Cingalês	6555	Irlandês [IRI]	5347	Reto-Romano	6459	Volapuque	6861
Córsico	4961	Italiano [ITA]	5566	Romeno [RUM]	6461	Wolof	6961
Coreano [KOR]	5761	Japonês [JPN]	5647	Russo [RUS]	6467	Xhosa	7054
Croata	5464	Javanês	5669	S		Zulu	7267
Curdo	5767	Kannada	5760	Samoano	6559		
Dinamarquês [DAN]	5047	Kashmiri	5765	Sangho	6553		
Escocês Gaélico	5350	Kazakh	5757	Sânscrito	6547		
Eslovaco	6557	Kinyarwanda	6469	Servo	6564		
Esloveno	6558	Kirundi	6460	Servo-Croata	6554		
Espanhol [SPA]	5165	L-N		Sesotho	6566		
Esperanto	5161	Latim	5847	Setswana	6660		
Estónio	5166						

Se seleccionar um idioma que tenha um código de 3 letras, o código será apresentado todas as vezes que mudar a definição do idioma áudio ou de legendas nas páginas 20 e 21. Se seleccionar um outro idioma, será em vez disso exibido '---'. (o código de 3 letras está escrito entre parêntesis.)

Guia de Resolução de problemas

ADVERTÊNCIA: Sob nenhuma circunstância pode-se tentar reparar o sistema sozinho, pois isto irá invalidar a garantia. Não abrir o sistema pois há o risco de choque eléctrico. Se ocorrer uma falha, primeiro verificar os pontos listados abaixo, antes de levar o sistema para reparar.

Problema	Solução
Sem força	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar se o fio de alimentação eléctrica CA está adequadamente ligado.
Sem imagem	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar se a TV está ligada. • Verificar a ligação do vídeo.
Imagem distorcida	<ul style="list-style-type: none"> • Às vezes uma pequena porção de distorção da imagem pode aparecer. Isto não é um mau funcionamento.
Imagem completamente distorcida ou imagem preta/branca com o DVD	<ul style="list-style-type: none"> • Ligar o DVD/VCR directamente à TV. • Certificar-se que o disco é compatível com o DVD/VCR.
Sem som ou som distorcido	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustar o volume. • Verificar se os altifalantes estão ligados correctamente. • Utilize a tomada DIGITAL AUDIO OUT para saída do áudio DTS.
Sem áudio na saída digital.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar as ligações digitais. • Verificar se o formato de áudio do idioma de áudio seleccionado corresponde às capacidades do seu receptor.
Sem som e imagem	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar se o cabo SCART está ligado ao dispositivo correcto (Ver Ligação à TV)
As imagens congelam momentaneamente durante a reprodução	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar se existem impressões digitais/arranhões e limpar com um pano macio, passando o mesmo do centro para a extremidade.
Não pode-se ler o disco.	<ul style="list-style-type: none"> • Certificar-se se a etiqueta do disco está voltada para cima. • Verificar se o disco está defeituoso, tentando com outro disco.
Sem voltar ao ecrã de instalação, quando o disco é retirado.	<ul style="list-style-type: none"> • Reinicializar a unidade, mudando para desligar leitor, depois ligar novamente.
O leitor não responde ao telecomando	<ul style="list-style-type: none"> • Apontar o telecomando directamente para o sensor na parte frontal do leitor. • Reduzir a distância para o leitor. • Substituir as baterias no telecomando. • Reintroduzir as baterias com as suas polaridades (sinais de +/-) como indicado.
Os botões não funcionam ou o leitor pára de responder	<ul style="list-style-type: none"> • Para reinicializar completamente o leitor, retirar o fio de alimentação CA da tomada CA por 5 a 10 segundos.
O leitor não responde a alguns comandos de operação, durante a reprodução.	<ul style="list-style-type: none"> • As operações podem não ser permitidas pelo disco. Consulte as instruções sobre o disco.
O DVD/VCR não consegue ler os CDs/DVDs	<ul style="list-style-type: none"> • Usar um limpador comumente disponível para CD/DVD para limpar as lentes, antes de enviar o DVD/VCR para reparar.
O DVD/VCR muda do modo DVD para o modo VCR após 35 minutos	<ul style="list-style-type: none"> • A reprodução irá parar por mais de 35 minutos e nenhum botão é premido.
O VCR não grava o programa de TV	<ul style="list-style-type: none"> • Certificar-se que a fita possui uma presilha de gravação • Certificar-se se o DVD/VCR está na posição VCR. • Verificar se a TV e o canal DVD/VCR são similares
O temporizador do DVD/VCR não está a funcionar	<ul style="list-style-type: none"> • Certificar-se se os tempos de início e paragem da gravação estão ajustados correctamente. • Certificar-se que a fita possui uma presilha de gravação. • Certificar-se que o relógio está ajustado. • DVD/VCR pode não realizar ou continuar a gravação do temporizador se a força falha por mais de 30 minutos.
O motor (cilindro) gira mesmo quando a reprodução da fita está parada.	<ul style="list-style-type: none"> • Para habilitar o mecanismo de leitura rápida, o cilindro irá girar por cerca de cinco minutos. Isto é normal.
Não pode-se inserir a fita	<ul style="list-style-type: none"> • Introduzir a fita, o lado superior da abertura com a presilha de gravação virada para si. • Delicadamente, empurrar o centro da fita quando colocá-la no DVD/VCR.
Não consegue-se retirar a fita	<ul style="list-style-type: none"> • Certificar-se se a ficha de força eléctrica está completamente conectada à tomada de parede.
DVD/VCR ejecta a fita quando pressiona-se o REC ou T-SET (AJUSTE DA HORA) para a gravação do temporizador.	<ul style="list-style-type: none"> • Certificar-se que a fita possui uma presilha de gravação.

Se não conseguir resolver um problema através destas sugestões, consulte o concessionário ou centro de assistência.

Especificações

Tipo do produto

Leitor DVD com Gravador de Vídeo Cassete

Discos

Vídeo DVD

CD de Áudio

CD de Vídeo

CD-R

CD-RW

Fita Vídeo Cassete

Formato do sinal de saída

Cor PAL

Resposta de frequência

DVD (som linear): 20 Hz a 22 kHz (frequência de amostragem: 48 kHz)

20 Hz to 44 kHz (frequência de amostragem: 96 kHz)

CD : 20 Hz a 20 kHz

Relação da potência de sinal e ruído (relação S/N)

CD : 70 dB (JEITA)

Amplitude dinâmica

DVD (som linear) : 70 dB

CD : 70 dB (JEITA)

Factor de distorção total

DVD: 0,1%

CD : 0,1% (JEITA)

Modulação mecânica de baixa frequência e vibração

Abaixo do limite de medição (+/-0,001% W PEAK) (JEITA)

Ligações

Painel Frontal:

Entrada de Vídeo

1 conector RCA

Entrada de Áudio

2 conectores RCA

Painel Posterior:

Antena

Tipo Coaxial fêmea

SAÍDA RF

Tipo Coaxial macho

AUDIO/VIDEO

2 bases scart pino 21

Saída S-Vídeo

Conector Mini DIN 4-pinos (75 ohm)

Saída de áudio analógica

Dois conectores RCA (um canal esquerdo, um canal direito) 2 Vrms (100 kilo-ohm)

Saída de áudio digital coaxial

Um conector de pino, 500mVpp (75 ohm)

Saída digital óptica

Conector óptico

Fonte de potência

220-240 V ~ +/- 10%, 50 Hz +/- 0,5%

Consumo de força

30 W (em espera: 9W)

Temperatura de operação

5 °C a 40 °C

Dimensões

L 435mm

A 99mm

P 218mm

Peso

Aprox. 3,7kg

- Desenhos e especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Manutenção

Limpeza da Caixa

- Usar um pano macio levemente humedecido com uma solução com detergente suave. Não usar uma solução que contenha álcool, amônia ou abrasivos.

Discos de Limpeza

- Quando o disco começa a ficar sujo, limpá-lo com um pano de limpeza. Limpar o disco do centro para a extremidade. Não limpar em movimentos circulares.
- Não usar solventes como benzina, tinner, limpadores comercialmente disponíveis ou sprays anti-estáticos específicos para gravações análogas.

Limpeza das lentes do disco

- Após uso prolongado, pode-se acumular sujeira ou poeira nas lentes do disco. Para garantir uma boa qualidade da reprodução, limpar as lentes do disco com Limpador de Lentes de CD ou qualquer limpador disponível comercialmente. Seguir as instruções fornecidas com o limpador.

Limpeza Automática do Cabeçote

- Esta função limpa automaticamente os cabeçotes ao inserir ou remover o cassete para garantir uma imagem clara.
- A reprodução da imagem pode tornar-se desfocada ou interrompida mesmo se o programa de TV recebido está claro. Isto não significa que o programa gravado foi apagado. Este problema é causado pelo acúmulo de poeira no cabeçote após longos períodos de uso ou o emprego de fitas de locação ou fitas antigas. Neste caso, a limpeza do cabeçote necessita de alta experiência técnica e deve-se consultar o representante mais próximo. Limpar os cabeçotes apenas se ocorrerem problemas.

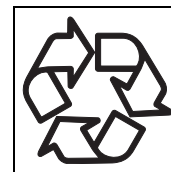
Serviços Técnicos

- Se por acaso o seu DVD/VCR ficar inoperante, não tentar corrigir o problema sozinho. Não existem partes que podem ser manuseadas no interior do aparelho pelo usuário. Desligar a unidade, retirar o fio de alimentação eléctrica da tomada e levar a unidade para um Centro de Serviços para a realização do Serviço de Assistência Técnica.

Dê a sua contribuição ao ambiente!!!

- Baterias usadas não pertencem às latas de lixo
- Pode-se colocá-las num ponto de colecta para baterias usadas ou lixo especial.

Contactar o seu representante para detalhes.



Declaração de Conformidade

Este produto está em conformidade com os requisitos das directrizes:

EMC: 89 / 336 / EEC
Directriz de Baixa Voltagem: 73 / 23 / EEC
Marca CE: 93 / 68 / EEC



Declaramos que o seguinte produto
DVD/VCR, Modelo DPVR-4800
Nome Comercial: Funai
está em conformidade com os seguintes Regulamentos.

EN 55013: 2001, EN55020: 2002,
EN61000-3-2: 2000, EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001
EN60065: 1998
EN60825-1: 1994 + A11: 1996 + A2: 2001